

PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DEL ECUADOR

FACULTAD DE COMUNICACIÓN, LINGÜÍSTICA Y LITERATURA

ESCUELA DE LINGÜÍSTICA

**DISERTACIÓN PREVIA A LA OBTENCIÓN DEL TÍTULO DE LICENCIADA
EN LINGÜÍSTICA APLICADA CON MENCIÓN EN TRADUCCIÓN**

**“VARIABILIDAD DE /S/ CODAL PRECONSONÁNTICA EN EL HABLA DE LIMONES,
POBLACIÓN AL NORTE DE LA PROVINCIA DE ESMERALDAS”**

MELINA SCARLETH MIKETTA LÓPEZ

DIRECTORA: IMELDA RODRÍGUEZ, Dra.

QUITO, ENERO 2021

Dedicatoria

A mis padres y mis hermanas, por ser ese apoyo incondicional a lo largo de mi vida; por la paciencia y el amor que me brindaron durante este proceso.

A mis tías, Dayrita y Danny, por creer en mí y por ofrecerme sin más su total entrega y amor incondicional durante estos años de estudio.

Agradezco a:

Mi hermana, Corito, por su cariño, apoyo constante y el tiempo que empleó para ayudarme a realizar las entrevistas.

Las cálidas personas de Limones, quienes me ofrecieron su hospitalidad y me contagiaron de su alegría, además de mostrarse gustosos de participar en esta investigación.

Mi directora y mis lectores, por su guía, sugerencias y el tiempo que dedicaron a este trabajo.

Los amigos que hice durante la carrera, quienes me ayudaron a que esta tesis sea posible y quienes hicieron de la vida universitaria una experiencia memorable y de crecimiento personal.

Índice

Resumen	6
Antecedentes y Justificación	8
Introducción	10
Objetivos.....	11
General	11
Específicos	11
Hipótesis	11
Capítulo I - Marco Teórico Conceptual	12
Sección I.....	12
<i>1.1 Lingüística.....</i>	<i>12</i>
<i>1.2 Fonética y fonología</i>	<i>13</i>
1.2.1 Fonema y alófonos.	14
1.2.2 Rasgos distintivos.....	15
1.2.3 Alfabeto Fonético Internacional.....	15
<i>1.3 Sociolingüística.....</i>	<i>16</i>
<i>1.4 Dialectología</i>	<i>17</i>
1.4.1 Dialecto.	18
1.4.2 Variación lingüística.....	19
Sección II	19
<i>2.1 El español caribeño y la influencia africana.....</i>	<i>19</i>
<i>2.2 El español del Ecuador.....</i>	<i>22</i>
2.2.1 Variantes afrodescendientes ecuatorianas.	23
Sección III.....	26
<i>3.1 La variable fonética seleccionada</i>	<i>26</i>
<i>3.2. Variabilidad o alofonía de /s/ en posición de coda preconsonántica.....</i>	<i>27</i>
3.2.1 Retención: fricativa lamino-alveolar sorda [s].....	27

3.2.2 Aspiración o desbucalización: fricativa glotal [h].	28
3.2.3 Elisión: cero fonético [Ø].	28
Capítulo 2 – Consideraciones metodológicas	29
2.1 <i>Tipo de diseño</i>	29
2.2 <i>Técnicas e instrumentos</i>	29
2.3 <i>Universo y muestra</i>	30
2.4 <i>Almacenamiento y procesamiento de datos</i>	32
2.4.1 Análisis acústico con Praat.	32
2.4.2 Análisis estadístico con Goldvarb Z.....	36
Capítulo 3 – Análisis e interpretación de datos	38
3.1 <i>Análisis estadístico</i>	38
3.1.1 Alofonía de /s/ codal preconsonántica según el entorno fonético.	39
3.1.2 Alofonía de /s/ codal preconsonántica según la edad.	42
3.1.3 Alofonía de /s/ codal preconsonántica según el género.	44
Conclusiones y recomendaciones	52
Referencias	56
Apéndice A. Ficha personal	61
Apéndice B. Preguntas para la entrevista	62
Apéndice C. Registro de los alófonos de /s/	63

Índice de Figuras

Figura 1: Mapa de distribución espacial de la población afroecuatoriana por provincias	24
Figura 2: Provincia de Esmeraldas en el mapa ecuatoriano	30
Figura 3: Cantón Eloy Alfaro y ubicación de Valdez (Limonas)	30
Figura 4: Manejo de Praat. Características de un espectrograma	32
Figura 5: Espectrograma de la palabra “administración”: uso del alófono [s]	34
Figura 6: Espectrograma de la palabra “estaba”: uso del alófono [h]	34
Figura 7: Espectrograma de la frase “no más de”: elisión del fonema	35
Figura 8: Gráfico de porcentajes de la alofonía de /s/	38
Figura 9: Porcentajes de uso de [h] según el entorno fonético	40
Figura 10: Porcentajes de uso de [s] según el entorno fonético	41
Figura 11: Porcentajes de elisión [Ø] según el entorno fonético	41
Figura 12: Porcentajes del uso de los alófonos [h], [s] y [Ø] según el grupo de edad ...	43
Figura 13: Porcentajes del uso de los alófonos [h], [s] y [Ø] según el género	44

Índice de Tablas

Tabla 1: Rango de edades de los participantes	31
Tabla 2: Porcentajes de [h], [s] y [Ø] según el entorno fonético	39
Tabla 3: Producciones de [h], [s] y [Ø] según el rango de edades	42
Tabla 4: Producciones de [h], [s] y [Ø] según el género	44
Tabla 5: Incidencia de las variables independientes	45
Tabla 6: Tabulación cruzada entre entorno fonético y edad en el caso de [h]	47
Tabla 7: Tabulación cruzada entre entorno fonético y género en el caso de [h]	47
Tabla 8: Tabulación cruzada entre edad y género en el caso de [h]	48
Tabla 9: Tabulación cruzada entre entorno fonético y edad en el caso de [s]	48

Tabla 10: Tabulación cruzada entre entorno fonético y género en el caso de [s].....	49
Tabla 11: Tabulación cruzada entre edad y género en el caso de [s]	49
Tabla 12: Tabulación cruzada entre entorno fonético y edad en el caso de [Ø].....	50
Tabla 13: Tabulación cruzada entre entorno fonético y género en el caso de [Ø]	50
Tabla 14: Tabulación cruzada entre edad y género en el caso de [Ø]	51
Tabla 15: Registro de las realizaciones totales de /s/ según los datos de los hablantes .	63

Resumen

La variabilidad de /s/ es de los fenómenos más estudiados en el habla hispana. Ortiz y Mena (2015) y Colina (2018) son claros ejemplos de la importancia de especificar la posición de sílaba en la que se estudia este fonema, ya sea en posición inicial o de coda silábica. Los autores se enfocan en esta última con la finalidad de implementar un considerable número de variables independientes que permitan cuantificar y analizar los factores que se relacionan con la *aspiración*, *retención* o *elisión* de dicho fonema. Con esto en consideración, y en el campo de los estudios dialectales variacionistas, esta investigación busca analizar el estado actual de la alofonía de /s/ codal preconsonántica en una pequeña muestra de una comunidad de habla de la costa ecuatoriana, según variables lingüísticas y extralingüísticas. En este trabajo se emplean herramientas especializadas que permiten esclarecer las posibles ambigüedades en el análisis de la producción del habla. Los resultados reflejan la situación actual de la alofonía de /s/ en la muestra obtenida de isla de Limones y permiten comprobar o descartar las hipótesis planteadas.

Palabras clave: fonología, fonética, variabilidad de /s/, aspiración, retención, elisión.

Abstract

The allophonic variation of /s/ is one of the most studied phenomena in the Spanish language. Ortiz & Mena (2015) and Colina (2018) are good examples of the importance of specifying the syllable position when we study this phoneme, either in syllable-initial or coda position. The authors focus on the latter and consider various independent variables in order to quantify and analyze the factors related to aspiration, retention, and elision. In the field of variationist research, this study aims to analyze the current state of the allophony of /s/ in the coda, preconsonantal position, within a small sample of a speech community on the Ecuadorian Coast, considering linguistic and extralinguistic

variables. In this work, specialized tools are used to clarify possible ambiguities in the analysis of speech production. The results reflect the current situation of the allophony of /s/ in a small community from Limones Island and they allow us to verify or discard the stated hypotheses.

Key words: Phonology, Phonetics, variation of /s/, aspiration, retention, elision.

Antecedentes y Justificación

En esta sección, se establece un diálogo teórico-crítico entre los autores que han investigado previamente el tema, presentando antecedentes de estudios, artículos o proyectos que permitan construir una sólida base para el desarrollo de esta tesis.

En primer lugar, es necesario citar a los autores elementales en los campos de la fonología y la fonética castellana: Alarcos (1991), Alvar (1969), Coseriu (1978; 1982; 1991), Llisterri (2020), Navarro Tomás (1948; 1957), Piñeros (2006), Quilis (1993; 2010), entre otros, cuyas teorías forman parte del marco teórico y sustentan el uso de la terminología adecuada para referirse a los fenómenos analizados en este trabajo. Por otra parte, en lo referente a estudios dialectológicos en hispanohablantes, las obras de Ortiz y Mena (2015) y Colina (2018) proponen metodologías que sirvieron como base para elaborar la propuesta en esta investigación.

En el Ecuador no abundan los estudios en los campos de la fonología y la fonética. Entre los trabajos de investigación que permanecen en el repositorio de la Escuela de Lingüística de la PUCE se destacan el de Rodríguez (2000), sobre los aspectos fonéticos de una población en la provincia de Manabí, y el de Zambrano (2019), sobre los cambios lingüísticos en el español de Loja.

De manera concreta, el objeto de estudio de esta tesis es la variabilidad o alofonía de la /s/ en posición final de sílaba preconsonántica. Según Navarro (1968), la /s/ es el fonema consonántico que se produce con mayor frecuencia en el castellano, por lo que tiene sentido que existan numerosos estudios dialectales enfocados en la variación de este sonido. Los trabajos de Ortiz y Mena y Colina sobre la variabilidad o alofonía de la /s/ codal en hispanohablantes son relevantes, ya que emplean metodologías equiparables — como el uso del programa Praat para la elaboración de espectrogramas — para el análisis de la reducida muestra obtenida en Limones. Asimismo, el trabajo de Zambrano

contribuyó como un modelo de investigación sobre cambios fonéticos en el que se emplea el programa Binomial Varbrul (Goldvarb 2005) para la parte estadística. Esto también motivó el empleo de una versión más reciente del mismo programa (Goldvarb Z, 2018) en esta tesis para realizar los análisis estadísticos.

En resumen, este trabajo pretende constituirse en un aporte a la comunidad lingüística ecuatoriana, al tratarse de un estudio fonético del habla de una localidad en la provincia con mayor número de población afrodescendiente en el país. Citando a Rodríguez, se considera que a los aspectos fonéticos y fonológicos se les atribuye mayor relevancia al momento de caracterizar un dialecto y, de igual manera que Rona (1958), se cree firmemente en la importancia de que existan trabajos dialectales geográficos que estén al alcance de los hablantes para intensificar su sentido de diferenciación.

El hecho de tener una población que no sobrepasa los 6000 habitantes, más un bajo índice de migración, hace de Limones un universo propicio para el estudio de fenómenos lingüísticos y, particularmente, para los propósitos de esta investigación.

Introducción

En el marco de la fonología, la fonética y los estudios dialectales variacionistas, la presente investigación se enfoca en describir la alofonía de la /s/ codal preconsonántica en una muestra de la población de Limones, provincia de Esmeraldas.

El trabajo se divide en tres capítulos. En el Capítulo I, se exponen conceptos básicos como lingüística, fonética, fonología; se explora de forma general el español caribeño, afrohispanoamericano, del Ecuador y se describe el aspecto fonético que se estudia en la variante esmeraldeña. El Capítulo II está dedicado a las consideraciones metodológicas, donde se describe el tipo de diseño, las técnicas e instrumentos empleados, el universo y muestra y los programas para el almacenamiento y procesamiento de datos que se utilizaron. Por último, en el Capítulo III se exponen los datos codificados y tabulados más el análisis estadístico que permite su interpretación.

El estudio se realizó en la isla de Limones (Valdez), en febrero del 2020, con una muestra de 30 personas. Se le hizo una entrevista grabada a cada uno de los participantes, con preguntas abiertas sobre conocimiento general y de preferencias personales, de modo que se produzca el habla de manera espontánea y la muestra no se vea comprometida por la intención de los hablantes de “cuidar” su pronunciación. Las entrevistas fueron analizadas con el programa Praat, y los datos obtenidos fueron contabilizados y clasificados con Goldvarb Z.

Todo esto se realizó con la finalidad de contestar a la pregunta de investigación: ¿Cómo es la situación actual de la variabilidad de /s/ codal preconsonántica en la muestra de hablantes (costeños) de la isla de Limones?

Objetivos

General

Analizar la variabilidad o alofonía de /s/ en posición de coda preconsonántica en el dialecto de los hablantes limoneños de la provincia de Esmeraldas, considerando, en primera instancia, la variable independiente de entorno fonético, y, con carácter secundario, las variables de edad y género, para determinar la frecuencia de uso y los factores que intervienen en la selección de los alófonos de este fonema.

Específicos

- Proponer un modelo de estudio teóricamente sustentado que sirva para futuros análisis de tipo variacionista.
- Proporcionar un registro sincrónico del dialecto limoneño que sirva para una futura línea de investigación, ya sea de tipo diacrónico o con una muestra más representativa de la población.

Hipótesis

Con base en los trabajos de Rodríguez (2000) y Ortiz y Mena (2015), se establecieron las siguientes hipótesis:

1. No todas las secuencias consonánticas fisiológicamente posibles de articular se encontrarán en el corpus.
2. Las generaciones de hablantes de adolescentes y jóvenes posiblemente emplearán variantes fonéticas distintivas con la intención de autoidentificarse como un grupo independiente y diferenciarse así de las generaciones anteriores.

Capítulo I - Marco Teórico Conceptual

En este capítulo, dividido en tres secciones, se indican las líneas teóricas de referencia y los conceptos básicos para el desarrollo de este trabajo. En la primera sección, se hace un repaso de lo que es la lingüística y los campos de estudio derivados que son pertinentes para esta investigación, como la fonética, la fonología, la sociolingüística y la dialectología. La segunda sección explora de manera general el español caribeño y afrohispanoamericano, el español del Ecuador y las variantes afrodescendientes, para centrarse en el habla esmeraldeña. Finalmente, la tercera sección se encarga del aspecto fonético que se estudia en este trabajo: la alofonía de /s/ en posición de coda preconsonántica.

Sección I

1.1 Lingüística

Para entrar en contexto en un trabajo que busca describir características dialectales, es necesaria, en primera instancia, la aclaración de lo que es y lo que estudia la lingüística. En términos generales, la lingüística es la disciplina que se encarga de la estructura, el origen y la evolución de las lenguas. Comprende los campos de la fonética y fonología, que describen la articulación y el uso de los sonidos del habla; la morfología, que estudia la composición de las palabras (unidades mínimas de significado); la sintaxis, que se encarga de las reglas sobre la clasificación y disposición de las palabras en estructuras más complejas como frases u oraciones; la semántica o estudio del significado y la pragmática o el uso de las unidades de significado en contexto.

De acuerdo con Marcos Casquero (s. f.), existen, en esencia, dos caminos para abordar el estudio de la lengua: el que la considera como un sistema estático (escuelas de pensamiento estructuralista y transformativista) y el que la contempla como un organismo

dinámico y en constante evolución (escuela funcional). En este último, se encuentra a lingüistas (más precisamente, sociolingüistas) que estudian fenómenos como las excepciones a la norma, los efectos del contacto entre lenguas, las características lingüísticas distintivas en una comunidad (dialectos), etc. Esta perspectiva es la que se toma para la realización de este trabajo.

1.2 Fonética y fonología

En los campos de la fonética y la fonología no se puede dejar de citar a Alarcos, Alvar, Coseriu, Hualde, Navarro Tomás, Quilis, entre otros. Quilis (2010) define a la fonética como el estudio de los elementos fónicos (o sonidos) de una lengua, partiendo desde su producción, constitución acústica y percepción; en otras palabras, se fija en las diferencias articulatorias perceptibles entre un sonido y otro. Por otra parte, el autor describe a la fonología como el estudio de estos sonidos desde el punto de vista de su función dentro de un sistema lingüístico y su relación con los demás elementos. Al revisar la obra de Alarcos (1991), se observa que estas concepciones son recientes, puesto que antes de los años en los que se formularon las doctrinas fonológicas, los autores empleaban el término *fonología* como sinónimo de *fonética*.

Alarcos apunta que, si bien no se deben confundir estas dos disciplinas —puesto que sus finalidades son distintas— no se puede prescindir de la fonética como punto de partida para realizar trabajos fonológicos. De manera similar, Quilis señala que estos dos aspectos del lenguaje no pueden ser concebidos como elementos independientes el uno del otro, de hecho, los compara con las dos vertientes inseparables de una montaña que necesitan del soporte mutuo para existir.

Alarcos detalla que la fonología, de naturaleza interdisciplinaria, se encuentra en contacto con otras disciplinas lingüísticas: como se mencionó antes, con la *fonética*, que

sienta las bases para el estudio de las funciones de los fonemas; con la *gramática*, que se enfoca en el sistema de la lengua a la que pertenece el fenómeno en cuestión; con la *lingüística*, en general, que orienta el interés de la fonología, ya sea hacia la diacronía o la sincronía; y con la *estilística*, que refleja los estilos personales o colectivos, permitiéndole a la fonología ser un auxiliar en estudios literarios. El autor, además, añade que la finalidad de la fonología es clasificar los *hechos fónicos*, con base en la función que estos ejercen en la lengua.

1.2.1 Fonema y alófonos.

La unidad fonológica mínima es el *fonema*, que puede definirse como la abstracción o descripción teórica de los sonidos del habla. Los fonemas o elementos fónicos cumplen varias funciones en el habla, principalmente, las funciones *diferencial* y *delimitativa*. La primera permite diferenciar la *significación* entre varias unidades semánticas; así, al escuchar las palabras *beso* y *peso*, las consonantes *b* y *p* son las que marcan la diferencia de significado entre ambas. La función *delimitativa* consiste en separar unas unidades semánticas de otras, sean estas palabras o frases, dentro de una cadena de habla (Alarcos, 1991).

En el ejemplo antes mencionado se observa que al situar *b* y *p* en un mismo ambiente fonológico se obtienen distintos conceptos. Esta diferencia que existe entre dos unidades distintivas se conoce como *oposición fonológica* y permite distinguir muchos otros pares de palabras: *fosa* y *foca*, *marco* y *barco*, *todo* y *toro*, etc. Por otra parte, al decir las frases *un beso* y *ese beso*, se percibe que la pronunciación de la *b* varía de un ejemplo a otro, aunque eso no cambia el significado de la palabra. Esta variación se debe a que los fonemas tienen distintas realizaciones —o se pronuncian de forma distinta— dependiendo de los demás elementos fónicos que los rodean (Quilis, 2010).

Las distintas pronunciaciones, realizaciones o variantes de un fonema se conocen como **alófonos**. Los fonemas se escriben entre barras inclinadas (/ /), ya que representan la imagen *mental* o abstracta del sonido; los alófonos van entre corchetes ([]), porque corresponden a la articulación *física* de un fonema. Así, el fonema /b/ tiene los alófonos [b] y [β], que encontramos en los ejemplos [um'beso, 'ese'βeso], respectivamente (Quilis, 2010).

Los alófonos de un fonema se encuentran en **distribución complementaria**, lo que significa que un alófono (por ejemplo, [b]) no puede aparecer en el lugar que le corresponde a otro. Siguiendo este principio se puede determinar que escribir ['ese'beso] sería incorrecto, porque en ese determinado ambiente fonológico el hablante pronuncia alófono [β] (Quilis, 2010).

1.2.2 Rasgos distintivos.

En el sistema fonológico español, los fonemas tienen características que los colocan en categorías según la manera y el lugar en que se articulan en la boca. Por ejemplo, el fonema /b/ es consonante, oclusivo¹ y sonoro². Estas características constituyen los **rasgos distintivos**, que nos permiten describir y clasificar los distintos sonidos de una lengua (Quilis, 2010).

1.2.3 Alfabeto Fonético Internacional.

Para la escritura de los ejemplos anteriores [um'beso, 'ese'βeso] se utiliza el Alfabeto Fonético Internacional: un sistema de notación estándar empleado para la representación fonética de los sonidos del habla o, en otras palabras, un código de signos para poder traducir lo oral a lo escrito.

¹ Cuando existe el cierre de la cavidad bucal con los labios, impidiendo la salida de aire.

² Que involucra la vibración de las cuerdas bucales.

En la actualidad, se puede encontrar información sobre AFI en la página *hispaniclinguistics.com*, donde se propone como referente los libros *Phonetic Symbol Guide* de Pullum y Ladusaw (1996) y *Handbook of the International Phonetic Association* de Goldsmith, Riggle y Yu (1999). De igual manera, existen recursos en línea que resultan útiles al momento de hacer transcripciones fonéticas, como la página web de la Universidad de Iowa³ y la de Joaquim Llisterri⁴. Por último, en la página web *Typeit* se pueden encontrar todos los símbolos y diacríticos del AFI.

1.3 Sociolingüística

En ocasiones, la lingüística necesita relacionarse con otras disciplinas científicas para lograr determinados fines. El término sociolingüística es acuñado por primera vez en el título del trabajo escrito por Harver Currie en 1952, con el propósito de mostrar la necesaria interacción entre la lingüística y la sociología.

Como un breve resumen histórico: Hymes (1972) detalla que las tres corrientes principales en la tradición sociolingüística son (a) la *inglesa*, que describe la lengua como una actividad social, considera los aspectos extralingüísticos para su descripción e incluye nombres como Gardiner, Firth y Malinosky; (b) la *estadounidense*, con autores como Boas, Sapir y Bloomfield, que consideran al lenguaje como un resultado de la cultura (en lugar de un factor incidente en ella); y (c) la *francesa*, con Meillet, Benveniste, Cohen y Levi-Strauss, que, de manera similar a los estadounidenses, se enfocan en la función referencial del lenguaje y perciben a la lengua y la sociedad como sistemas paralelos. De los principales autores, cabe destacar los aportes de Labov (estadounidense), a quien se considera el fundador de la sociolingüística cuantitativa.

³ *Dialectoteca del español*. Disponible en <http://dialects.its.uiowa.edu/#>

⁴ *Descripción fonética y fonológica del español*. Disponible en http://liceu.uab.es/~joaquim/phonetics/fon_esp/fonetica_espanol.html

De los autores hispanohablantes destacados, López Morales (1993) describe a la sociolingüística como el estudio de fenómenos lingüísticos tomando en consideración ciertas variables sociales. Marcos Casquero (s.f.), por su parte, menciona que esta disciplina se encarga de estudiar las relaciones entre lengua y sociedad, puesto que atiende a los aspectos pragmáticos del lenguaje. También añade que, entre sus ramas de estudio, el *léxico* es la que posiblemente refleja de manera más evidente la relación de la lengua con todos los aspectos de la sociedad.

1.4 Dialectología

Lope Blanch (como se citó en Alvar, 1969) define la dialectología como el *estudio del habla* o, en otras palabras, la realización viva de un sistema o lengua, ya sea en un nivel rústico, urbano, local, regional, nacional y tanto del habla vulgar como de la expresión normal o, inclusive, culta.

En el principio de la obra de Eugenio Coseriu (1982), *Sentido y tareas de la dialectología*, se aborda la contradicción de situar a la dialectología como una disciplina *estructural* —en el sentido de que es descriptiva— y *funcional* —debido a que forma parte de la lengua dentro de un sistema de isoglosas⁵ espacialmente determinadas. El autor lo resuelve con base en postulados de Lüdtke y Flydal, y llega a la conclusión de que una descripción estructural funciona siempre y cuando sea *sincrónica*. También propone principios metodológicos para la aplicación de estudios dialectológicos en Hispanoamérica.

Sobre el español de América, Coseriu afirma que la dialectología debería prestar especial atención a los niveles socioculturales. Además, comenta que es común que en la

⁵ En un atlas lingüístico, corresponde a una línea imaginaria que marca los lugares en los que ocurre un mismo fenómeno lingüístico.

dialectología hispanoamericana tradicional se confronte, implícita o explícitamente, el español de América con el de España. El autor califica este hecho como “inaceptable”, debido a la confusión de niveles que suele ocurrir (un estudio “dialectal” en variantes de distintos países de Latinoamérica vendría a ser “regional” en Europa). Esto se explica de forma más clara en la siguiente cita:

En realidad, si se dejan de lado los hechos procedentes de lenguas indígenas (aquellos, por supuesto, que no han llegado a España), la mayoría de los hechos propios del español americano se encuentra también en España, pero a menudo su estatus dialectal, diastrático o diafásico es ahí diferente y, por tanto, el valor que tienen en América debería constituir "peculiaridad". (p. 44)

Finalmente, y en referencia a lo anterior, el autor recomienda que los estudios dialectales comparativos se hagan también dentro del mismo español americano.

1.4.1 Dialecto.

Coseriu (1982) define al dialecto de la siguiente manera:

La palabra "dialecto" procede del griego διάλεκτος que significa "modo de hablar", y esta palabra griega es, a su vez, un derivado del verbo διαλέγομα, que significa "hablar uno con otro". Por consiguiente, en el sentido etimológico, o sea, según la visión griega de las cosas del lenguaje —la que, por otra parte, no ha cambiado mucho en este caso— un "dialecto" es un modo interindividual de hablar, un "genus loquendi" tradicional. (pp. 9-10)

Alvar (1969), por su parte, menciona que no es posible *normalizar* el dialecto, como se hace en el caso de las lenguas —mediante instituciones como la RAE, por ejemplo— basándose en el hecho de que los dialectos no son realmente sistemas homogéneos, sino que tienen un carácter inestable. El autor asegura que el dialecto está

sustentado en la *diferenciación*, lo que se traduce a que es una manera de hablar con características que difieren de lo que se considera estándar.

Para López Morales (1993), la dialectología debe estudiar los dialectos como *gramáticas internalizadas*, de la misma forma en que la lingüística estudia los sistemas generales, las llamadas lenguas.

1.4.2 Variación lingüística.

De acuerdo con el Diccionario de términos clave de ELE, la variación lingüística corresponde al uso de la lengua condicionado por factores de tipo geográfico, sociocultural, contextual o histórico. En otras palabras, la manera en la que los hablantes emplean una lengua varía según su ubicación geográfica, la época, el estrato social al que pertenezcan, el contacto con otras lenguas y el tipo de situación en la que se encuentren. De esta forma, mientras los hablantes de la Sierra ecuatoriana pronuncian *los fósforos* como [los'fosforos], en la Costa es más probable escuchar a las personas hablar de [lo'foforoh]. El ejemplo anterior es una muestra de las variantes del fonema /s/ producidas en función al factor geográfico.

Las variaciones lingüísticas pueden clasificarse como léxicas, morfológicas, sintácticas, estilísticas y fonéticas. Estas últimas se basan en la *realización* y *percepción* de los sonidos del habla (Colina, 2018) y son las que se toman en cuenta para la realización de este trabajo.

Sección II

2.1 El español caribeño y la influencia africana

Debido a la naturaleza de la población entrevistada, resulta apropiado revisar bibliografía sobre el español caribeño y las repercusiones de la influencia africana en el español de América. El español del Caribe contiene características —como la aspiración

de la *s*, la eliminación de la *d* intervocálica o la tendencia de sus hablantes a “hablar rápido”— que lo diferencian de otras regiones, como el español andino o el español de México.

Klee y Lynch (2009) afirman que sus orígenes constituyen una de las más grandes polémicas dentro de la dialectología hispánica. De acuerdo con ellos, las tres teorías principales sobre su origen son las siguientes: (a) la hipótesis *sustratista*, que sostiene la creación de un código pidgin⁶ entre los esclavos y sus amos que habría sentado las bases para una lengua criolla⁷ que influenciaría el español; (b) la *andalucista*, que asegura que las variedades del español habladas en el Caribe reflejan la influencia de los colonos andaluces y canarios en la región; y (c) la hipótesis del *desarrollo paralelo*, una alternativa a las anteriores que aboga por el desarrollo autónomo e independiente de la variedad caribeña.

Los autores añaden que, si bien la mayoría de los lingüistas reconocen la importancia del andaluz en el desarrollo del español caribeño, no se ha determinado con claridad cuánta influencia tuvieron las lenguas africanas en el español de América.

Sobre esto, Lipski (2009) afirma que la ausencia de documentación escrita por los africanos y la inmensa diversidad de variantes dialectales nacidas del contacto de una lengua con un dialecto del español ha dificultado que se detalle, de manera precisa, la evolución de la pronunciación del español de los africanos desde sus inicios (las primeras muestras de documentación fiable datan en el siglo XIX). No obstante, con base en los estudios de los dialectos y creoles afrohispanos hablados actualmente, más lo que se conoce de las familias de lenguas africanas y las nociones históricas de la trata y

⁶ Lengua que se origina a partir de dos diferentes para permitir la comunicación entre sus hablantes. Se utilizaba en un principio con fines de intercambios y comercio.

⁷ También conocido como creole. Se origina cuando un *pidgin* pasa a ser la lengua materna de un hablante.

migración de esclavos en Latinoamérica, el autor proporciona una extensiva descripción *histórica* del español afrohispanoamericano. En su obra *A History of Afro-Hispanic Language*, el autor nos recuerda que el español ha estado en contacto con una variedad de lenguas del oeste y centro de África por más de cuatrocientos años, bajo circunstancias demográficas y sociales diferentes según la región. De acuerdo con Lipski, muchos dialectos entraron en escena, desde el español andaluz del siglo XVI, hasta las variedades caribeña, andina y del pacífico sur americano de los siglos XVIII y XIX. Debido a estos factores la pronunciación de los afrodescendientes ha ido *evolucionando* al tiempo que evolucionaron los dialectos del español.

Un fenómeno notable hoy en día sobre este contacto es la creación de lenguas criollas. Klee y Lynch relatan que la exportación de los esclavos desde las sedes portuguesas a las españolas y los asentamientos portugueses para la trata ilegal en esta región tuvieron repercusiones en la formación de lenguas criollas que hoy en día se hablan en Latinoamérica. Los casos de Cuba y Colombia son particularmente interesantes, pues varios estudios han demostrado que lenguas bantúes traídas por los africanos, como el kikongo y el kimbundu, fueron claves en el desarrollo de la “lengua” ritual de Palo Monte en Cuba y de una lengua criolla de Colombia, el palenquero.

Por lo demás, Lipski (1994) afirma que la presencia africana en Latinoamérica ha marcado de forma permanente la cultura, medicina, gastronomía, religión, música, léxico y otros aspectos de muchas regiones hispanohablantes, y la existencia de poblaciones afrodescendientes aisladas en República Dominicana, Perú, Colombia, Venezuela, Ecuador, Cuba, Trinidad y Panamá con rasgos de habla que no se encuentran en otros dialectos del español puede evidenciarlo.

2.2 *El español del Ecuador*

Al hablar del español del Ecuador, Lipski (1994) afirma que la antigua división dialectal en tres regiones abarca *parcialmente* la variación del habla, y que la situación resulta ser un poco más compleja debido a el contacto con una variedad de lenguas indígenas y el componente afrohispano. Por esta razón, al describir la fonética y fonología ecuatoriana, el autor distingue las siguientes divisiones: la región Costa (provincias de Esmeraldas, Guayas, Los Ríos y Manabí); la región del extremo norte central (Carchi); el centro interandino (de Imbabura a Chimborazo, incluyendo la capital del país: Quito); las provincias de Cañar, Azuay y Loja; y la región amazónica.

Lipski le adjudica al habla costeña características como la velarización de la /n/ al final de sílaba y de palabra, el debilitamiento y elisión de la /d/ intervocálica, el *yeísmo*⁸, la aspiración de la /s/ al final de sílaba (característico del habla caribeña en general) y el debilitamiento de la /x/ a una mera aspiración faríngea /h/. Gómez Rendón (2010) señala una distinción entre la costa norte (Esmeraldas) y la costa centro y sur ecuatoriana (Manabí, Los Ríos, Guayas, El Oro), ya que, a más del componente afrohispano, la primera es la única provincia de esta región en la que se hablan tres lenguas indígenas: el cha'palaa, el awapit y el sia pedee.

Continuando con la división de Lipski, la provincia del Carchi se distingue de la mayoría del resto del país ya que el fonema /n/ rara vez se pronuncia como velar; no obstante, la provincia comparte similitudes con el centro interandino, en cuanto al debilitamiento de las vocales no acentuadas y la retención de la /s/ al final de sílaba. El centro interandino se caracteriza, además, por la realización de la /rr/ como una fricativa similar a [ʒ], la distinción entre los fonemas /y/ y /ʎ/ y la articulación de /tr/ como una

⁸ Los hablantes emplean el mismo fonema para pronunciar la *ll* y la *y*.

alveolar fricativa que se asemeja a [č]. En cuanto a las provincias de Cañar y Azuay, el autor observa la distinción entre /y/ y /ʎ/ y la realización de /s/ antes de vocal como sonoro [z]. Le atribuye a la provincia de Loja características similares a las del Carchi con la diferencia de la velarización de /n/. Finalmente, el autor no cuenta con una descripción detallada de la región amazónica.

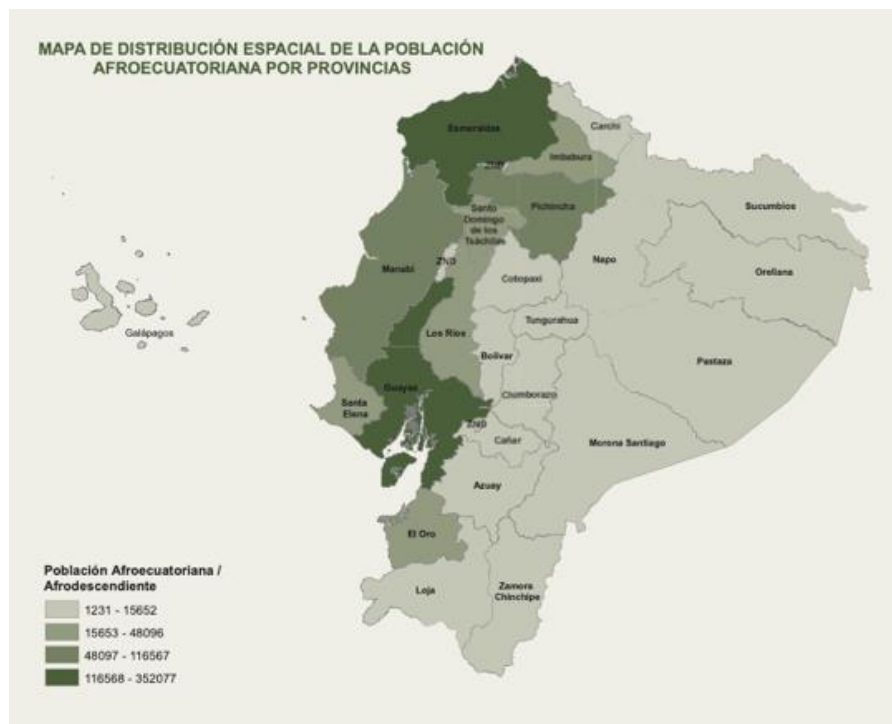
En la actualidad, los estudios dialectales en los campos de la fonología y la fonética ecuatoriana no son numerosos. Cabe mencionar el trabajo de Rodríguez (2000), sobre los aspectos fonéticos de una población en la provincia de Manabí, y el de Zambrano (2019), sobre el uso de las palatales /ʎ/ - /j/ en el castellano hablado en la ciudad de Loja.

2.2.1 Variantes afrodescendientes ecuatorianas.

Según el Censo de Población y de Vivienda realizado por el INEC en 2010, el 7,2% de la población se identifica como afroecuatoriana. El mayor porcentaje de esta población (64,2%) se distribuye en las provincias de Esmeraldas, Guayas y Manabí. La provincia con mayor población afroecuatoriana *urbana* es Guayas, con 319531 habitantes afroecuatorianos, seguida por Esmeraldas con 135190. Por otra parte, la provincia con mayor población afroecuatoriana en *áreas rurales* es Esmeraldas, con 99321 habitantes, seguida de Manabí, Guayas y Pichincha con 23524, 32546 y 33941 respectivamente (INEC, 2010).

Figura 1

Mapa de distribución espacial de la población afroecuatoriana por provincias



Nota. Adaptado de *Mapa de distribución espacial de la población afroecuatoriana por provincias*, por INEC, 2010, (<https://www.ecuadorencifras.gob.ec/wp-content/descargas/Libros/Demografia/atlasafroecuatoriano.pdf>). CC BY.

Lingüísticamente hablando, en el Ecuador, la llegada de africanos en el siglo XVI da como resultado dos grupos dialectales principales: el español de la provincia de Esmeraldas y el del Valle del Chota. Sessarego (2013) ha realizado interesantes hallazgos sobre el *choteño*, dialecto que presenta rasgos distintivos de poblaciones indígenas y mestizas de la región andina. De acuerdo con el autor, los choteños tienden a la simplificación de vocales no acentuadas (ej. nosotros → *nosotrs*, perritos → *perrits*, antes → *ants*), la epéntesis o adición de fonemas a palabras (ej. él → *ele*, mujer → *mujere*), la retención (en oposición a la aspiración) de la *s*, entre otros fenómenos.

Por otro lado, partiendo de las descripciones de Lipski (1994), Gómez Rendón (2010), Sessarego (2013) y Maldonado (2018) sobre la costa ecuatoriana y el dialecto afroesmeraldeño, se pueden adjudicar los siguientes rasgos a la variante en cuestión:

- a) Aspiración o elisión de la /s/: La pronunciación de la /s/ al final de sílaba y de palabra se reduce a una leve aspiración. Lipski nota la presencia de una posible estratificación sociolingüística: los hablantes procuran mantener la [s] en contextos formales.
- b) Tendencia a la elisión de la /r/ y la /l/: Lipski asegura que, entre la población montubia o rural de la costa, tanto la /r/ como la /l/ finales de una palabra aguda tienden a desaparecer. Según el autor, esta neutralización de la /l/ en posición preconsonántica puede ocurrir esporádicamente. Con relación a esto, Maldonado menciona que los hablantes esmeraldeños tienden a omitir la *r* y *l* en palabras agudas (mujer → *mujé*, señor → *señó*, animal → *animá*) y que ocasionalmente estos fonemas pueden ser intercambiables (alma → *arma*, porque → *polque*).
- c) Yeísmo: Lipski y Maldonado reconocen el uso del alófono [j] para los grafemas *y* y *ll*.
- d) Alargamiento vocálico: Gómez Rendón reconoce un alargamiento vocálico en la vocal abierta frontal [a:]. Es importante mencionar este rasgo suprasegmental o del *tono* en el habla ya que varios autores lo reconocen como el responsable de la musicalidad del acento esmeraldeño. De acuerdo con el autor, se especula que este rasgo tiene su origen en una lengua del tronco bantú de África Occidental.
- e) Tendencia a la pérdida de la /d/ intervocálica: De acuerdo con Lipski, la /d/ se debilita cuando se encuentra entre vocales, pronunciándose como la aproximante [ð]. Además, comenta que en ocasiones el sonido puede producirse como una [r]; sin embargo, dicho rasgo se estaba perdiendo. Por su parte, Sessarego comenta

que en la variante afroesmeraldeña se omite la /d/ en posición final de palabra; por ejemplo, en *verdá* o *uté*. Maldonado corrobora este hecho al designar la simplificación de la *d* en posición final en palabras como *caridá*, *ciudá* o *verdá* a la población en cuestión.

- f) Uso de la *n* velar o [ŋ]: la velarización /n/ al final de palabra se produce en varios países hispanohablantes. Lipski menciona que ocurre cuando la velar [ŋ] precede una pausa, vocal, nasal, lateral y, por supuesto, otra velar.
- g) Nasalidad de las vocales: de acuerdo con Gómez Rendón, el sistema vocálico esmeraldeño se caracteriza por su nasalidad, que es otro rasgo que se remota a las lenguas de África Occidental.
- h) Pronunciación de la /rr/: Según Lipski, en la Costa, la /rr/ se pronuncia como una vibrante alveolar múltiple.

Existen otros autores que han realizado trabajos lingüísticos y etnológicos sobre la provincia de Esmeraldas (Bernárdez, 1979; Adelaar, 2004; García, 2006; Gómez Rendón, 2010). Con esto en consideración, la presente disertación se inscribe como un aporte sobre un aspecto específico dentro de los campos de la fonología y fonética ecuatoriana.

Sección III

3.1 La variable fonética seleccionada

El objeto de estudio de este trabajo es la variación de la /s/ en posición final de sílaba. De acuerdo con Navarro (1968), la /s/ es el fonema consonántico que se produce con mayor frecuencia en el castellano, por lo que no es de extrañarse que sean numerosos los estudios dialectales enfocados en la variación de este sonido. En su tesis, Colina (2018) menciona a *Terrell (1977)*, *Lafford (1986)*, *File-Muriel (2009)*, *Brown y Brown (2012)*, *Gosh Johnson (2015)*, entre otros, quienes realizan trabajos sobre la variabilidad

de la /s/ en hablantes cubanos y puertorriqueños, colombianos (barranquilleros y caleños) y mexicanos y puertorriqueños en Chicago, respectivamente. Colina realiza un estudio comparativo entre dos comunidades de habla: cartageneros que residen en su ciudad de origen y venezolanos que viven en Luisiana-EE. UU., y se enfoca en la producción de tres variantes de la /s/ en posición de coda: la aspiración [h], la elisión [ø] y la retención [s].

De manera similar, Ortiz y Mena (2015) abogan por el análisis de las estas tres variantes, en su estudio sobre la *Alofonía del fonema fricativo alvéolo-dental /s/ en posición codal preconsonántica en el habla de profesionales de Santiago*. Los autores examinaron las distintas realizaciones de /s/ en cuatro entornos fonéticos y en dos géneros discursivos. La metodología aplicada en este estudio sirve como base para los propósitos de la presente investigación.

3.2. Variabilidad o alofonía de /s/ en posición de coda preconsonántica

Para esta investigación, se tomaron en cuenta las variaciones de la /s/ en posición de coda preconsonántica propuestas por Ortiz y Mena (2015)⁹. A continuación, se emplean las definiciones proporcionadas por Piñeros (2006) y Ortiz y Mena para describir los alófonos a analizar:

3.2.1 Retención: fricativa lamino-alveolar sorda [s].

La retención ocurre cuando la /s/ lamino-alveolar se mantiene o se pronuncia dentro de un enunciado. Según Piñeros, la fricativa alveolar sorda se articula usando la lámina para formar un pasaje estrecho contra la zona anterior de la cresta alveolar: [s].

Ejemplos: *sumiso* [su. 'mi. so], *ceniza* [se. 'ni. sa].

⁹ Si se desea conocer más sobre la variabilidad de este fonema u otros en Latinoamérica, revisar el sitio web de Piñero (2006): <http://dialects.its.uiowa.edu>

3.2.2 Aspiración o desbucalización: fricativa glotal [h].

De acuerdo con Piñeros, en posición de coda, las fricativas sordas /s/, /θ/, /f/ y /x/ pierden sus gestos bucales, lo cual las convierte en [h] o [ɦ], según el entorno fonético en el que se encuentren. La desbucalización es más común con /s/ por ser la fricativa más frecuente, pero también afecta a /θ/, /f/ y /x/ en las pocas palabras donde estas consonantes aparecen en fin de sílaba.

Ejemplos: **paStas** ['pah. tah], **loS miSmos** [loh. 'mih. moh], **haZlo** ['ah.lo], **afta** ['ah. ta], **reloj** [re. 'loh].

3.2.3 Elisión: cero fonético [Ø].

Este fenómeno sucede cuando, en fin de sílaba, las fricativas sordas /s/, /θ/, /f/ y /x/ se eliden, lo cual resulta en el cero fonético: [Ø].

Ejemplos: **loS cuentos** [lo. 'kweŋ. t̪ o], **treS libros** [' t̪re. 'li. βro], **luZ** ['lu], **chef** ['t̪je], **reloj** [re. 'lo]

Capítulo 2 – Consideraciones metodológicas

En este capítulo se presenta la metodología aplicada. Como primer punto, se describe el tipo de diseño que se emplea para la obtención y análisis de datos. En segundo lugar, las técnicas e instrumentos utilizados. Después, se describe el universo y la muestra que fueron objeto de estudio. Finalmente, se detalla el proceso para la clasificación y almacenamiento de los datos obtenidos.

2.1 Tipo de diseño

Este trabajo es de carácter descriptivo y sincrónico. La metodología utilizada es de tipo cuali-cuantitativa. El método de obtención de datos es la entrevista personal. Para el análisis de las entrevistas se realiza la transcripción fonética de las palabras donde se encuentran los fenómenos en cuestión. Se analiza la realización de los alófonos con el programa *Praat* y se crean gráficos para detallar la frecuencia de uso según el contexto fónico en el que se produzcan los alófonos: /s/+oclusiva y africada, /s/+sonante, /s/+fricativa y /s/+aproximante, siguiendo el modelo propuesto por Ortiz y Mena. De estos resultados parten las conclusiones.

2.2 Técnicas e instrumentos

Para la obtención del corpus se grabaron entrevistas personales realizadas con 30 participantes. Se crearon dos cuestionarios adaptados según el rango de edad del grupo focal. Se dividió a los participantes en cuatro grupos. Se empleó el primer cuestionario con los grupos identificados como *adolescentes* y *jóvenes*, y el segundo con los dos grupos denominados como *adultos* y *adultos mayores*.

Los cuestionarios constan de cinco preguntas de base sobre preferencias personales y conocimiento general. Las ventajas de este método son la libertad de respuesta que conllevan las preguntas abiertas y la posibilidad de intervenir y guiar la

conversación para que se produzca el fenómeno en cuestión. Finalmente, el tiempo destinado para cada entrevista fue de cuatro a cinco minutos, lo que dio como resultado un corpus de dos horas y quince minutos de audio para analizar.

2.3 Universo y muestra

La provincia de Esmeraldas, al norte de la costa ecuatoriana, está formada por los cantones Atacames, Eloy Alfaro, Esmeraldas, Muisne, Quinindé, Río Verde y San Lorenzo. El cantón Eloy Alfaro se encuentra al norte de la provincia, siendo Valdez (mejor conocida como Limones) su cabecera cantonal (Avilés, 2017).

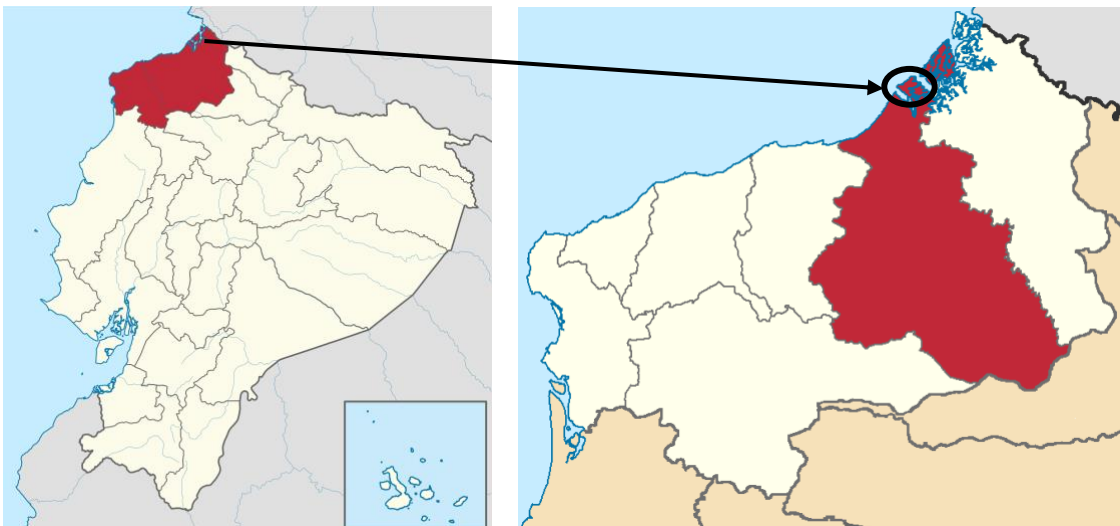
Limones es una ciudad ubicada en una isla al noreste de la desembocadura del río Cayapas. Sus pobladores viven principalmente de la pesca artesanal, pero también hay un considerable grupo dedicado a la actividad pública, el comercio a través de las vías marítimas y fluviales y la agricultura (Zambrano, 2001).

Figura 2

Provincia de Esmeraldas en el mapa ecuatoriano

Figura 3

Cantón Eloy Alfaro y ubicación de Valdez (Limones)



Nota (Figura 2). Adaptado de *Ubicación de la Provincia de Esmeraldas en Ecuador*, por TUBS, 2011,

([https://es.wikipedia.org/wiki/Provincia_de_Esmeraldas#/media/Archivo:Esmeraldas_in_Ecuador_\(+Galapagos\).svg](https://es.wikipedia.org/wiki/Provincia_de_Esmeraldas#/media/Archivo:Esmeraldas_in_Ecuador_(+Galapagos).svg)). CC BY.

Nota (Figura 3). Adaptado de *Mapa localizador del cantón Eloy Alfaro, Esmeraldas, Ecuador*, por Mileniocuro, 2015,

(https://es.wikipedia.org/wiki/Cantón_Eloy_Alfaro#/media/Archivo:Esmeraldas_-_Eloy_Alfaro.png). CC BY-SA 4.0.

La predominancia de población afrodescendiente y el bajo índice de inmigración debido a su situación geográfica (INEC, 2010) hacen de Limones un universo propicio para la recolección de muestras del habla norteña de la provincia de Esmeraldas.

Para la división del universo se toman en cuenta las variables independientes generacional y de género. Se clasificaron los rangos de edad a considerarse de modo que resultaran cuatro grupos:

Tabla 1

Rango de edades de los participantes

<i>Grupo</i>	<i>Rango de edad</i>	<i>Total de participantes</i>	<i>Hombres</i>	<i>Mujeres</i>
<i>Adolescentes</i>	16-18 años	10	5	5
<i>Jóvenes</i>	20-29 años	7	4	3
<i>Adultos</i>	31-59 años	6	2	4
<i>Mayores</i>	60-84 años	7	2	5

2.4 Almacenamiento y procesamiento de datos

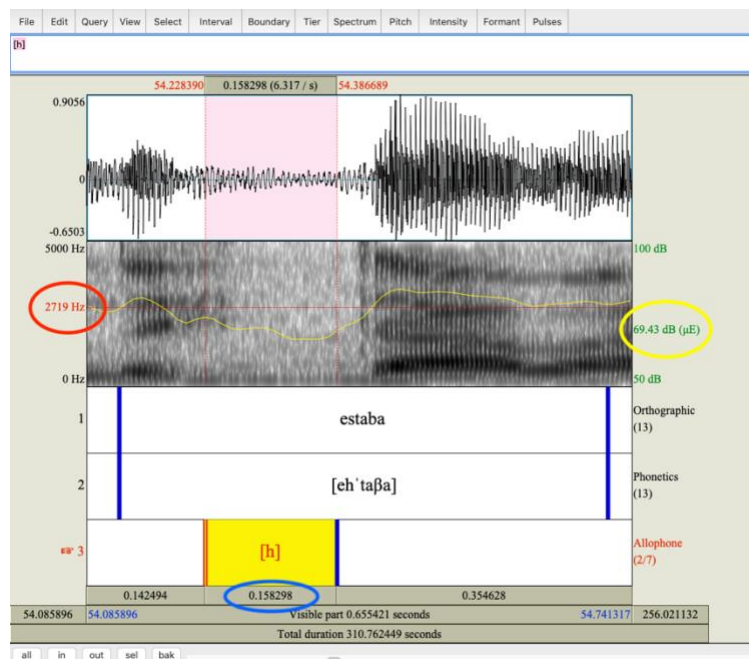
Para el almacenamiento y procesamiento de los datos recogidos se realizó el estudio de 956 casos encontrados en 30 entrevistas guiadas, mediante un análisis acústico con el software lingüístico Praat. Posteriormente, se hizo el análisis estadístico a través del programa Goldvarb Z (2018), lo que permitió clasificar los casos según factores lingüísticos y extralingüísticos con la finalidad de determinar los porcentajes de ocurrencia de las variantes retención, aspiración y elisión de la /s/ según los entornos fonéticos en lo que se produzcan.

2.4.1 Análisis acústico con la herramienta Praat.

El programa Praat es un software de libre acceso ampliamente utilizado en estudios dialectológicos, ya que permite realizar el análisis fonético del habla a través de espectrogramas que muestran los formantes vocálicos y los sonidos fricativos. Según Figueroa (2008), un espectrograma puede definirse como la representación gráfica de ciertos rasgos acústicos (ondas sonoras) que permite visualizar la evolución de un sonido. Las variables que se presentan gráficamente en un espectrograma son tres: la frecuencia, que se mide en Hertz (Hz) y está relacionada con la “altura” o “tono” de los sonidos; la amplitud, medida en decibeles (dB) y ligada a lo que se conoce como “intensidad” o “volumen”; y el tiempo, cuya unidad es el milisegundo (ms) y comprende la “duración” del fenómeno.

Figura 4

Manejo de Praat. Características de un espectrograma



Como se puede observar en la imagen, la frecuencia o altura (encerrada en rojo) se encuentra en el eje vertical y corresponde a 2719 Hz. El tiempo o duración del segmento seleccionado (encerrado en azul) corresponde a 0.158298 ms y se localiza en el eje horizontal. La amplitud o intensidad corresponde a 69.43 dB y se la representa con la línea amarilla que atraviesa el espectrograma. No obstante, de acuerdo con Figueroa, también se la puede percibir al mirar la “coloración” de la imagen, es decir, entre más oscuro sea un punto dado, mayor intensidad relativa posee.

Para corroborar la presencia de los alófonos en el corpus analizado, es necesario conocer las características que los distinguen entre sí. Figueroa propone una comparación entre las consonantes fricativas sordas en su *Álbum de espectrogramas de los principales alófonos del castellano de Chile*. Según el autor, al ser sordas, las consonantes fricativas no presentan formantes (como lo hacen las vocales, por ejemplo); en su lugar, puede percibirse el *ruido de fricción* o sonido fricativo. Por esta razón, la distinción de las consonantes fricativas sordas se basa en la *altura del comienzo y final del ruido de fricción*, que se encuentra en el eje vertical de la frecuencia. A continuación, se muestran

ejemplos de espectrogramas donde aparecen los alófonos [s], [h] y la elisión del fonema /s/ representada por el cero fonético [Ø]:

Figura 5

Espectrograma de la palabra “administración”: uso del alófono [s]

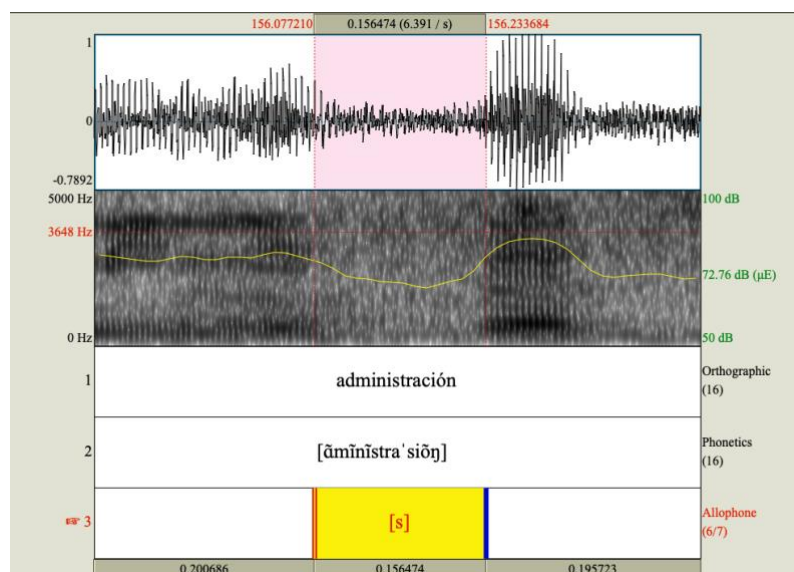


Figura 6

Espectrograma de la palabra “estaba”: uso del alófono [h]

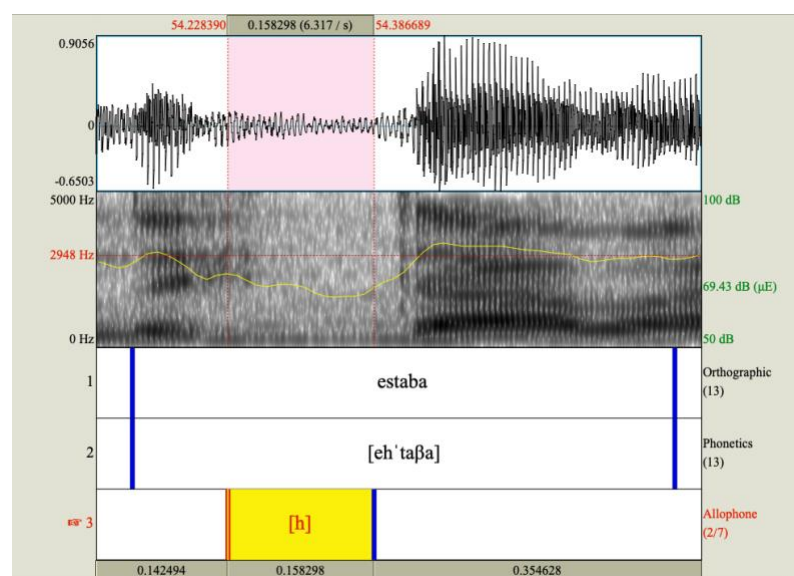
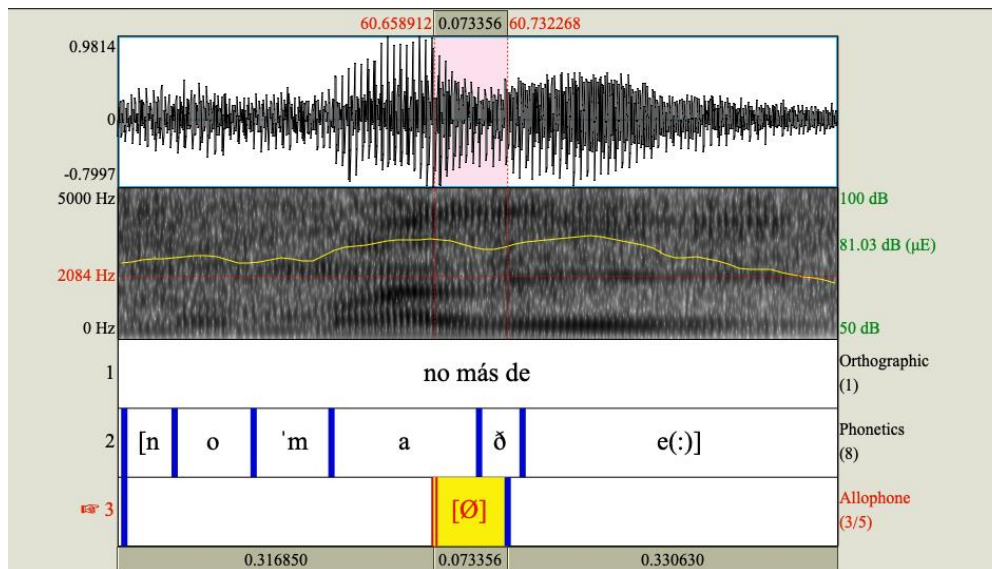


Figura 7

Espectrograma de la frase “no más de”: elisión del fonema



En la Figura 5, se puede observar que la coloración del segmento correspondiente al alófono [s] es ligeramente más oscura entre los 3000 y 4000 Hz, y dicha intensidad se mantiene visible a lo largo del segmento. En cambio, en la Figura 6 o del alófono [h], se percibe un aumento de la intensidad o coloración entre los 2500 y 3000 Hz **solo al principio del segmento**. Figueroa explica que esto se debe a que, cuando se pronuncia [s], el ruido de fricción se mantiene homogéneamente distribuido, lo que permite apreciar su duración en el espectrograma aunque se trate de un sonido sordo. En el caso de [h], el ruido de fricción ocurre al principio y luego se percibe un *vacío*, debido a que simplemente se libera aire por la boca, directamente desde la laringe. Esta constituye la principal diferencia entre ambas variantes. En el caso de la elisión (Figura 7), no se aprecia un *vacío*, sino más bien el encuentro entre los alófonos [a] y [ð], debido a que el hablante no produjo ninguna de las variantes del fonema /s/.

Estas nociones son necesarias, ya que permiten realizar un análisis correctamente sustentado sobre la frecuencia de uso de cada variante.

2.4.2 Análisis estadístico con Goldvarb Z.

El programa para análisis estadísticos Goldvarb Z (2018) es una herramienta clave en los estudios sociolingüísticos actuales, ya que permite el cálculo de regresión logística binomial y está diseñado concretamente para su uso en investigación lingüística variacionista (Buzón García, 2013).

Para usar el programa es necesario crear un archivo con los casos de estudio encontrados (a estos se los denomina *tokens*) y codificar e ingresar las variables dependientes e independientes. En este trabajo se encontraron 956 *tokens* con cuatro variables codificadas con letras y números¹⁰. El software muestra los porcentajes de frecuencia de uso en relación con las variables proporcionadas y también permite realizar la tabulación cruzada entre variables independientes, lo que facilita determinar los factores que favorecen la producción de cada alófono.

La variable dependiente es el fonema /s/, del cual se encontraron tres variantes:

- Retención: uso del alófono [s]
- Aspiración: uso de alófono [h]
- Elisión: ausencia del fonema o cero fonético [Ø]

Las variables independientes están constituidas por factores lingüísticos y extralingüísticos que pueden reflejar patrones relacionados a la ocurrencia de las tres variantes.

A nivel lingüístico, y con base en el trabajo de Ortiz y Mena, se clasificaron las realizaciones de la /s/ codal preconsonántica según los siguientes entornos fonéticos:

¹⁰ Para ingresar los *tokens* de forma que el programa los reconozca y analice, se abre paréntesis y se escriben las letras o códigos de las variables que aplican en cada caso, seguido por un espacio y el token individual, por ejemplo: (*h1fa 'bahke*, donde *h* significa aspiración, *1* es el grupo de edad, *f* marca el género femenino y *a* designa el tipo de entorno fonético donde se encuentra el fenómeno.

- a) /s/ + oclusiva y africada: /s/ + /p, b, t, d, k, g, tʃ/ (p. ej. **este**, **básquet**, **los chicos**)
- b) /s/ + sonante: /s/ + /m, n, l, r, r/ (p. ej. **Esmeraldas**, **isla**, **las relaciones**)
- c) /s/ + fricativa: /s/ + /f, s, x/ (p. ej. **desfile**, **los celulares**, **los juegos**)
- d) /s/ + aproximante: /s/ + /β, ð, j/ (p. ej. **pues ya**, **más llega**, **no má' de**)

Fuera de este ámbito, las variables extralingüísticas tomadas en cuenta para la división de la población fueron las siguientes:

- a) Edad
 - a. Adolescentes (16-18 años)
 - b. Jóvenes (20-29 años)
 - c. Adultos (31-59 años)
 - d. Mayores (60-84 años)
- b) Género
 - a. Mujeres
 - b. Hombres

En el siguiente capítulo se muestran los análisis respectivos que permiten evidenciar los resultados obtenidos en este trabajo.

Capítulo 3 – Análisis e interpretación de datos

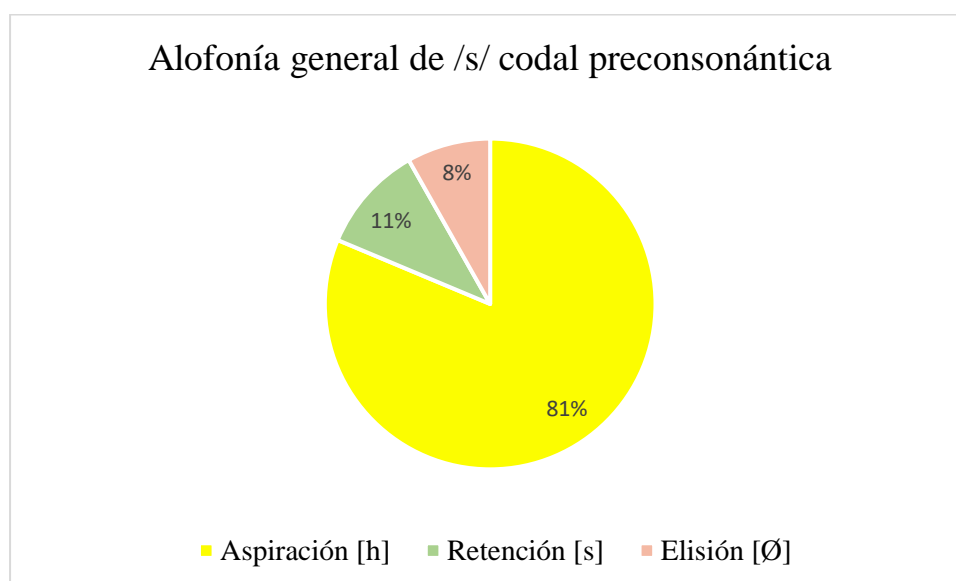
En este capítulo se exponen los datos codificados y tabulados, el análisis estadístico respectivo y su interpretación.

3.1 Análisis estadístico

Según la pequeña muestra analizada de Limones, las realizaciones fonéticas de /s/ dieron un total de 956 casos, de los cuales 778 (81,4%) fueron aspiraciones [h], 100 (10,5%) retenciones [s] y 78 (8,4%) elisiones del fonema [Ø]. El rango de casos por persona va de 8 a 111.

Figura 8

Gráfico de porcentajes de la alofonía de /s/



Estos datos indican que [h] es el alófono de /s/ en posición de coda preconsonántica más empleado por los limoneños, seguido por la retención del fonema y finalmente su elisión. A continuación, se detalla la frecuencia de uso de cada alófono según el ambiente fonético en el que se produce el fonema.

3.1.1 Alofonía de /s/ codal preconsonántica según el entorno fonético.

Como se explica anteriormente, los entornos fonéticos posibles para /s/ fueron divididos en cuatro grupos para cumplir con los propósitos de este trabajo:

- a) /s/ + oclusiva y africada: /s/ + /p, b, t̪, d̪, k, g, tʃ/ (p. ej. **este**, **básquet**, **los chicos**)
- b) /s/ + sonante: /s/ + /m, n, l, r, r/ (p. ej. **Esmeraldas**, **isla**, **las relaciones**)
- c) /s/ + fricativa: /s/ + /f, s, x/ (p. ej. **desfile**, **los celulares**, **los juegos**)
- d) /s/ + aproximante: /s/ + /β, ð, j/ (p. ej. **pues ya**, **más llega**, **no má' de**)

Los grupos fonéticos fueron adaptados conforme a las descripciones de Lipski (1994) y Maldonado (2018) sobre la costa ecuatoriana y el dialecto afroesmeraldeño. Así, en el grupo de las aproximantes no se toma en cuenta el fonema /ʎ/, ya que estamos frente a una población yeísta. El siguiente gráfico muestra la distribución del número de casos (n) y los porcentajes de frecuencia de las variantes [h], [s] y [Ø] según cada uno de los grupos fonéticos:

Tabla 2

Porcentajes de [h], [s] y [Ø] según el entorno fonético

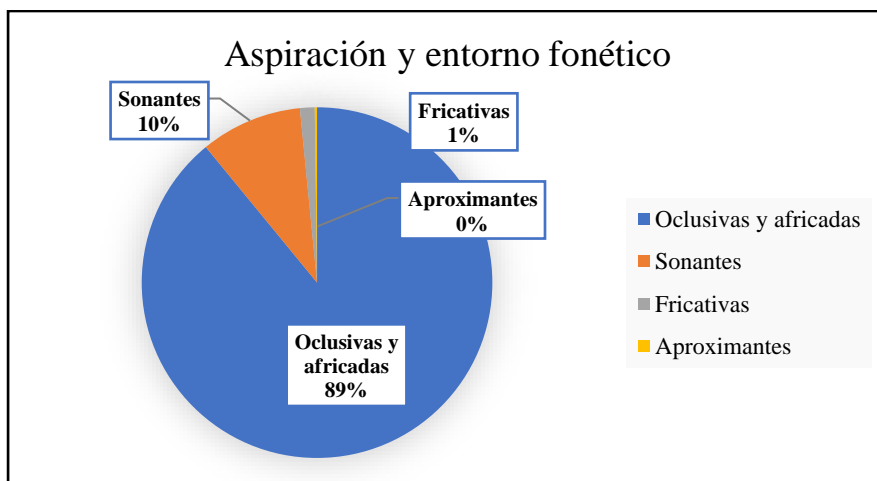
Entornos fonéticos para /s/					
Grupo consonántico		[h]	[s]	[Ø]	Total
1. /s/ + oclusiva y africada	n	666	64	17	747
	%	89,2	8,6	2,3	78,1
2. /s/ + sonante	n	100	15	16	131
	%	76,3	11,5	12,2	13,7
3. /s/ + fricativa	n	10	21	26	57
	%	17,5	36,8	45,6	6
4. /s/ + aproximante	n	2	0	19	21
	%	9,5	0	90,5	2,2
Total	n	778	100	78	956
	%	81,4	10,5	8,2	100

De acuerdo con los porcentajes expuestos en la Tabla 2, se puede notar lo siguiente:

- 1) Aspiración: el alófono [h] fue el más empleado antes de los grupos consonánticos de las *oclusivas* y *africadas* y las *sonantes*. El entorno fonético en el que ocurrieron más aspiraciones fue el de /s/ + *oclusiva* y *africada* (p. ej. **este**, **básquet**, **los chicos**), con un total de 666 casos (85,5%) de 778; los sonidos son /t, k, p, b/ los más comunes. El ambiente que le sigue es el de /s/ + *sonante* (p. ej. **Esmeraldas**, **isla**, **las relaciones**), con 100 casos (13%), en los que /l, m/ ocurrían con mayor frecuencia. El tercer lugar es para /s/ + *fricativa* (p. ej. **desfile**, **los celulares**, **los juegos**), con 10 casos (1,3%), con /f, x/ como los fonemas más recurrentes y, finalmente, está /s/ + *aproximante* (p. ej. **pues ya**, **más llega**, **no má' de**), con 2 ejemplos (0,2%).

Figura 9

Porcentajes de uso de [h] según el entorno fonético

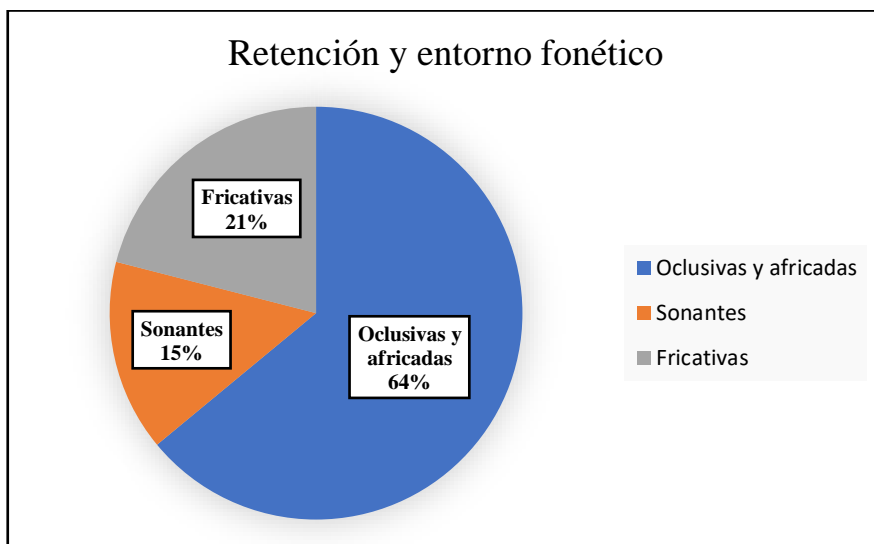


- 2) Retención: si bien fue la segunda variante de /s/ con más realizaciones a nivel general (10,5%) luego de [h], el alófono [s] fue el menos empleado en cada una de las categorías consonánticas. No obstante, el grupo consonántico que favoreció la retención del fonema fue el de las *oclusivas* y *africadas*, con un número de 64 casos de un total de 100. En segundo y tercer lugar se encuentran

las *fricativas*, con 21 casos, y las *sonantes* con 15; no se registraron ejemplos de retención de /s/ antes de *aproximante*.

Figura 10

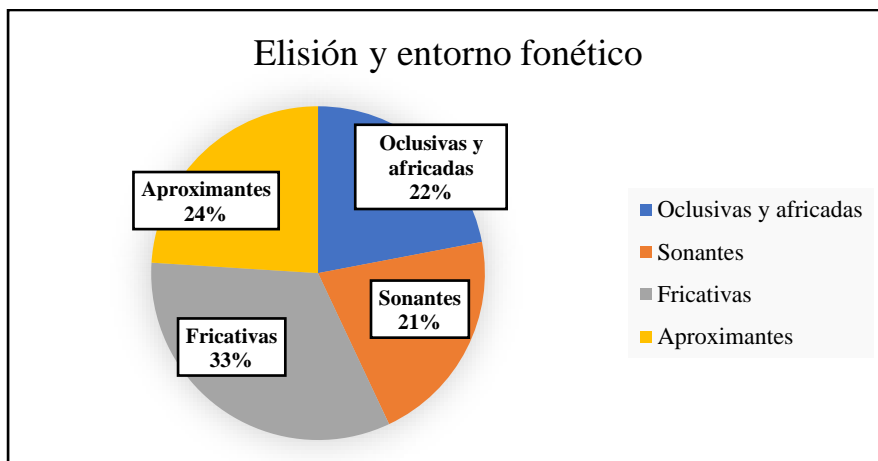
Porcentajes de uso de [s] según el entorno fonético



- 3) Elisión: A pesar de ser la variante con menor número de ocurrencias a nivel general (8%), la omisión de /s/ resultó ser el fenómeno más común antes de *fricativas* y *aproximantes*. Con respecto a los dos primeros grupos consonánticos, se encontraron 17 casos (22%) de elisión antes de *oclusivas* y *africadas*. Casi a la par, hubo 16 casos (21%) de [Ø] que preceden al grupo de las *sonantes*. Antes de *fricativas*, se registraron 26 casos (33%) y, por último, 19 casos (24%) de /s/ + *aproximante*.

Figura 11

Porcentajes de elisión [Ø] según el entorno fonético



3.1.2 Alofonía de /s/ codal preconsonántica según la edad.

Para estudiar la frecuencia de cada alófono de /s/ partiendo de la variable independiente de edad, se tomaron en cuenta cuatro grupos: *adolescentes* (10 participantes: 5 hombres y 5 mujeres), *jóvenes* (7 participantes: 4 hombres y 3 mujeres), *adultos* (6 participantes: 2 hombres y 4 mujeres) y *mayores* (7 participantes: 2 hombres y 5 mujeres). En el siguiente cuadro, se evidencia el número de realizaciones de /s/ por cada grupo designado:

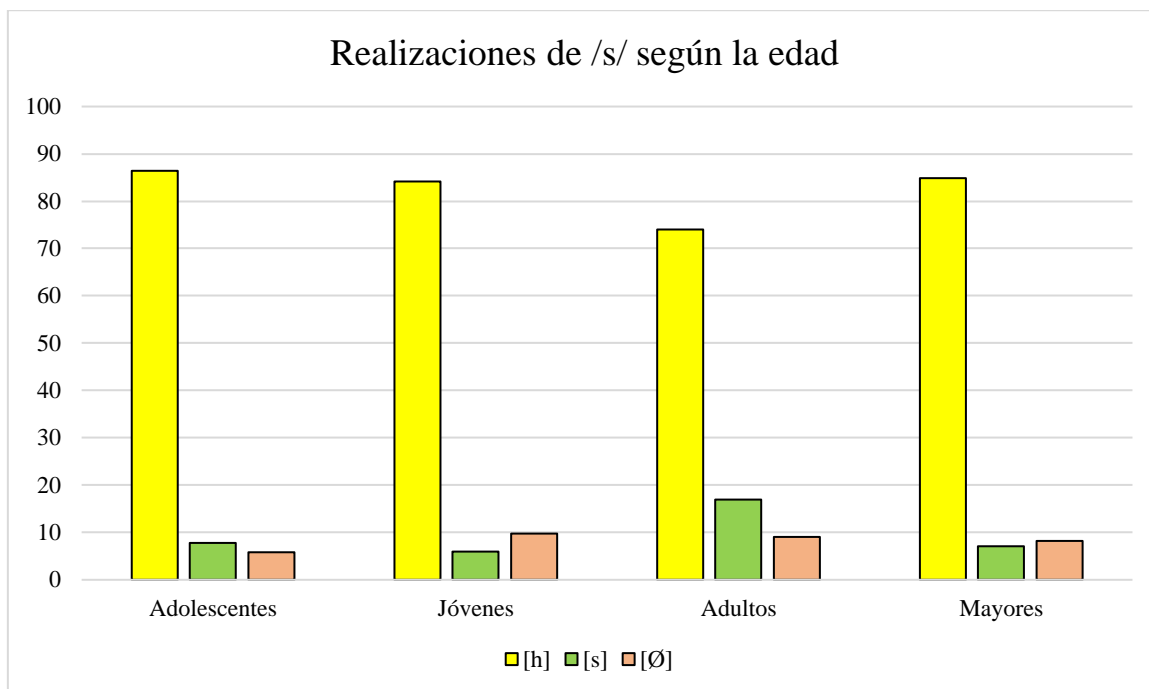
Tabla 3

Producciones de [h], [s] y [Ø] según el rango de edades

Realizaciones de /s/ según la edad					
Grupo generacional		[h]	[s]	[Ø]	Total
1. Adolescentes (16-18 años)	n	223	20	15	747
	%	86,4	7,8	5,8	78,1
2. Jóvenes (20-29 años)	n	154	11	18	131
	%	84,2	6	9,8	13,7
3. Adultos (31-59 años)	n	245	56	30	57
	%	74	16,9	9,1	6
4. Mayores (60-84 años)	n	156	13	15	21
	%	84,8	7,1	8,2	2,2
Total	n	778	100	78	956
	%	81,4	10,5	8,2	100

Figura 12

Porcentajes del uso de los alófonos [h], [s] y [Ø] según el grupo de edad



Como se observa en esta pequeña muestra, no existe una diferencia generacional tan marcada en cuanto a la frecuencia de uso de los alófonos. En el caso de [h], el número de realizaciones se mantiene entre un 84% y 86% para los adolescentes, jóvenes y mayores, y se percibe una leve disminución al 74% para los adultos. Así mismo, en los casos de retención, se encontró que los adolescentes, jóvenes y mayores oscilan entre el 6% y 8% de uso del alófono [s], mientras que los adultos alcanzan la cifra de 16,9%. Esta es la diferencia más significativa encontrada en el estudio respecto a la variable generacional. Por último, en relación con la elisión, se evidencia que los porcentajes van del 6% al 10% entre todas las generaciones, lo que no representa una distinción significativa en cuanto a la omisión del fonema.

Por otra parte, la cercanía entre los porcentajes de la frecuencia de uso para los cuatro grupos podría indicar la presencia de variación libre entre los hablantes.

3.1.3 Alofonía de /s/ codal preconsonántica según el género.

Como último aspecto que se analiza está la división de la muestra entre hombres y mujeres. En total, participaron 13 hombres y 17 mujeres. En la Tabla 4 se aprecia los porcentajes de producciones de los alófonos de /s/:

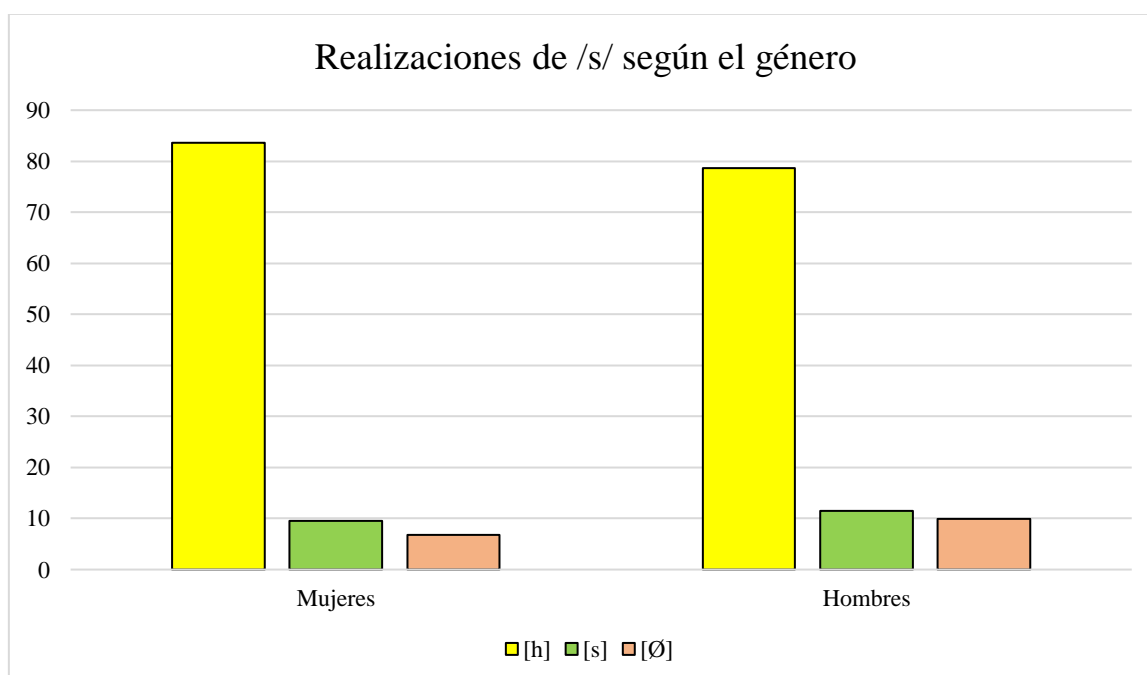
Tabla 4

Producciones de [h], [s] y [Ø] según el género

Realizaciones de /s/ según el género					
Género		[h]	[s]	[Ø]	Total
Femenino	n	444	51	36	531
	%	83,6	9,6	6,8	55,5
Masculino	n	334	49	42	425
	%	78,6	11,5	9,9	44,5
Total	n	778	100	78	956
	%	81,4	10,5	8,2	100

Figura 13

Porcentajes del uso de los alófonos [h], [s] y [Ø] según el género



De acuerdo con las cifras originadas con el programa Goldvarb Z, las realizaciones de /s/ están distribuidas en un 83,6% para [h] por parte de las mujeres, frente a un 78,6% de los hombres; un 9,6% para [s] frente a un 11,5% y un 6,8% de elisión frente al 9,9%, respectivamente. La mayor distinción se encuentra en la variante [h] con un 5% de aumento en la frecuencia de uso de las mujeres con respecto a los hombres; pero, nuevamente, la variable independiente de género no arroja diferencias significativas en esta muestra como para sostener que sea un factor decisivo al momento de elegir un alófono por otro.

El software de análisis estadístico también provee la posibilidad de medir los pesos probabilísticos de las variables independientes a fin de determinar cuál de estas tiene mayor incidencia sobre las dependientes. Si bien los porcentajes de uso de los alófonos según edad y género no resultaron tan distantes unos de otros entre los grupos de estudio, vale emplear esta función del programa para ver con precisión qué rango de incidencia tienen y comprobar cuál posee mayor peso probabilístico sobre las variantes. La variable con mayor rango es la que ejerce mayor incidencia sobre las variantes. Para medir el rango se resta al mayor peso probabilístico el menor.

Tabla 5

Incidencia de las variables independientes

VARIABLES INDEPENDIENTES	INDICADORES	PESO	RANGO
Entorno fonético	<i>/s/ + oclusiva y africada</i>	0.461	0.401
	<i>/s/ + sonante</i>	0.522	
	<i>/s/ + fricativa</i>	0.862	
	<i>/s/ + aproximante</i>	0	
Rango de edades	16-18	0.427	0.313
	20-29	0.360	
	31-59	0.673	
	60-84	0.423	
Género	Femenino	0.461	0.067
	Masculino	0.528	

Como se evidencia en el cuadro, la variable con mayor peso probabilístico es de la del entorno fonético en el que se produce cada alófono. A esta le sigue el rango de edad al que pertenece el hablante y, finalmente, está el género, con un peso propabilístico muy bajo en comparación con los demás.

Para finalizar esta sección de análisis, se presentan las tabulaciones cruzadas de las tres variantes independientes (entorno fonético, género y edad) con relación a las variables dependientes, para poder determinar cuál es el grupo dentro de la población con mayor número de casos para cada alófono estudiado.

Es necesario aclarar que para realizar la tabulación cruzada en Goldvarb Z solo se pueden tomar en cuenta dos grupos de variables dependientes (este trabajo cuenta con *tres* variables dependientes: [h], [s] y [Ø]). Lo que se recomienda en casos de variables dependientes ternarias es elegir *una* de las variables y compararla con las demás como un solo grupo (por ejemplo, si se tienen las variables dependientes *a b c d*, se compara los casos donde aplica *a* vs los casos donde aplican *bcd*). En otras palabras, lo que se hace es separar los casos donde sí se encuentra la variable seleccionada del resto de casos en los que no aplica. Así, para conocer la incidencia de las variables independientes en cada alófono, se compara el número de casos de uno de ellos, por ejemplo, [h] (778 tokens), frente a la suma total de casos de [s] y [Ø] ($100 + 78 = 178$ casos). Por esta razón, se realizaron tres cuadros de tabulación cruzada para cada una de las variables dependientes, dando como resultado nueve cuadros.

A continuación, se muestran las tablas de tabulación cruzada para cada alófono de /s/. Se resaltan con amarillo las cifras con el mayor porcentaje dentro de su categoría para, con base en eso, poder redactar las conclusiones finales.

Tabla 6

Tabulación cruzada entre entorno fonético y edad en el caso de [h]

		16-18	%	20-29	%	31-59	%	60-84	%	Σ	%
<i>/s/ + oclusiva y africada</i>	[h]	190	93	137	96	206	81	133	90	666	89
	[s] + [Ø]	14	7	6	4	47	19	14	10	81	11
	Σ	204		143		253		147		747	
<i>/s/ + sonante</i>	[h]	27	87	15	68	37	69	21	88	100	76
	[s] + [Ø]	4	13	7	32	17	31	3	12	31	24
	Σ	31		22		54		24		131	
<i>/s/ + fricativa</i>	[h]	6	32	1	8	2	12	1	11	10	18
	[s] + [Ø]	13	68	12	92	14	88	8	89	47	82
	Σ	19		13		16		9		57	
<i>/s/ + aproximante</i>	[h]	0	0	1	20	0	0	1	25	2	10
	[s] + [Ø]	4	100	4	80	8	100	3	75	19	90
	Σ	4		5		8		4		21	
Σ	[h]	223	86	154	84	245	74	156	85	778	81
	[s] + [Ø]	35	14	29	16	86	26	28	15	178	19
	Σ	258		183		331		184		956	

Tabla 7

Tabulación cruzada entre entorno fonético y género en el caso de [h]

		Femenino	%	Masculino	%	Σ	%
<i>/s/ + oclusiva y africada</i>	[h]	377	90	289	89	666	89
	[s] + [Ø]	44	10	37	11	81	11
	Σ	421		326		747	
<i>/s/ + sonante</i>	[h]	58	87	42	64	100	76
	[s] + [Ø]	7	11	24	36	31	24
	Σ	65		66		131	
<i>/s/ + fricativa</i>	[h]	7	19	3	15	10	18
	[s] + [Ø]	30	81	17	85	47	82
	Σ	37		20		57	
<i>/s/ + aproximante</i>	[h]	2	25	0	0	2	10
	[s] + [Ø]	6	75	13	100	19	90
	Σ	8		13		21	
Σ	[h]	444	84	334	79	778	81
	[s] + [Ø]	87	16	91	21	178	19
	Σ	531		425		956	

Tabla 8

Tabulación cruzada entre edad y género en el caso de [h]

		16-18	%	20-29	%	31-59	%	60-84	%	Σ	%
Femenino	[h]	105	85	71	84	152	84	116	83	444	84
	[s] + [Ø]	19	15	14	16	30	16	24	17	87	16
	Σ	124		85		182		140		531	
Masculino	[h]	118	88	83	85	93	62	40	91	334	79
	[s] + [Ø]	16	12	15	15	56	38	4	9	91	21
	Σ	134		98		149		44		425	
Σ	[h]	223	86	154	84	245	74	156	85	778	81
	[s] + [Ø]	35	14	29	16	86	26	28	15	178	19
	Σ	258		183		331		184		956	

Tabla 9

Tabulación cruzada entre entorno fonético y edad en el caso de [s]

		16-18	%	20-29	%	31-59	%	60-84	%	Σ	%
/s/ + oclusiva y africana	[s]	9	4	6	4	39	15	10	7	64	9
	[h] + [Ø]	195	96	137	96	214	85	137	93	683	91
	Σ	204		143		253		147		747	
/s/ + sonante	[s]	1	3	0	0	14	26	0	0	15	11
	[h] + [Ø]	4	13	22	100	40	74	24	100	116	89
	Σ	31		22		54		24		131	
/s/ + fricativa	[s]	10	53	5	38	3	19	3	33	21	37
	[h] + [Ø]	9	47	8	62	13	81	6	67	36	63
	Σ	19		13		16		9		57	
/s/ + aproximante	[s]	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	[h] + [Ø]	4	100	5	100	8	100	4	100	21	100
	Σ	4		5		8		4		21	
Σ	[s]	238	8	11	6	56	17	13	7	100	10
	[h] + [Ø]	238	92	172	94	275	83	171	93	856	90
	Σ	258		183		331		184		956	

Tabla 10

Tabulación cruzada entre entorno fonético y género en el caso de [s]

		Femenino	%	Masculino	%	Σ	%
<i>/s/ + oclusiva y africada</i>	[s]	35	8	29	9	64	9
	[h] + [Ø]	386	92	297	91	683	91
	Σ	421		326		747	
<i>/s/ + sonante</i>	[s]	3	5	12	18	15	11
	[h] + [Ø]	62	95	54	82	116	89
	Σ	65		66		131	
<i>/s/ + fricativa</i>	[s]	13	35	8	40	21	37
	[h] + [Ø]	24	65	12	60	36	63
	Σ	37		20		57	
<i>/s/ + aproximante</i>	[s]	0	0	0	0	0	0
	[h] + [Ø]	8	100	13	100	21	100
	Σ	8		13		21	
Σ	[s]	444	84	334	79	100	10
	[h] + [Ø]	87	16	91	21	856	90
	Σ	531		425		956	

Tabla 11

Tabulación cruzada entre edad y género en el caso de [s]

		16-18	%	20-29	%	31-59	%	60-84	%	Σ	%
Femenino	[s]	14	11	8	9	17	9	12	9	51	10
	[h] + [Ø]	110	89	77	91	165	91	128	91	480	90
	Σ	124		85		182		140		531	
Masculino	[s]	6	4	3	3	39	26	1	2	49	12
	[h] + [Ø]	128	96	95	97	110	74	43	98	376	88
	Σ	134		98		149		44		425	
Σ	[s]	20	8	11	6	56	17	13	7	100	10
	[h] + [Ø]	238	92	172	94	275	83	171	93	856	90
	Σ	258		183		331		184		956	

Tabla 12

Tabulación cruzada entre entorno fonético y edad en el caso de [Ø]

		16-18	%	20-29	%	31-59	%	60-84	%	Σ	%
<i>/s/ + oclusiva y africada</i>	[Ø]	5	2	0	0	8	3	4	3	17	2
	[s] + [h]	199	98	143	100	245	97	143	97	730	98
	Σ	204		143		253		147		747	
<i>/s/ + sonante</i>	[Ø]	3	10	7	32	3	6	3	12	16	12
	[s] + [h]	28	90	15	68	51	94	21	88	115	88
	Σ	31		22		54		24		131	
<i>/s/ + fricativa</i>	[Ø]	3	16	7	54	11	69	5	56	26	46
	[s] + [h]	16	84	6	46	5	31	4	44	31	54
	Σ	19		13		16		9		57	
<i>/s/ + aproximante</i>	[Ø]	4	100	4	80	8	100	3	75	19	90
	[s] + [h]	0	0	1	20	0	0	1	25	2	10
	Σ	4		5		8		4		21	
Σ	[Ø]	15	6	18	10	30	9	15	8	78	8
	[s] + [h]	143	94	165	90	301	91	169	92	878	92
	Σ	258		183		331		184		956	

Tabla 13

Tabulación cruzada entre entorno fonético y género en el caso de [Ø]

		Femenino	%	Masculino	%	Σ	%
<i>/s/ + oclusiva y africada</i>	[Ø]	9	2	8	2	17	2
	[s] + [h]	412	98	318	98	730	98
	Σ	421		326		747	
<i>/s/ + sonante</i>	[Ø]	4	6	12	18	16	12
	[s] + [h]	61	94	54	82	115	88
	Σ	65		66		131	
<i>/s/ + fricativa</i>	[Ø]	17	46	9	45	26	46
	[s] + [h]	20	54	11	85	31	54
	Σ	37		20		57	
<i>/s/ + aproximante</i>	[Ø]	6	75	13	100	19	90
	[s] + [h]	2	25	0	0	2	10
	Σ	8		13		21	
Σ	[Ø]	36	7	42	10	78	8
	[s] + [h]	495	93	383	90	878	92
	Σ	531		425		956	

Tabla 14*Tabulación cruzada entre edad y género en el caso de [Ø]*

		16-18	%	20-29	%	31-59	%	60-84	%	Σ	%
Femenino	[Ø]	5	4	6	7	13	7	12	9	36	7
	[s] + [h]	119	96	79	93	169	93	128	91	495	93
	Σ	124		85		182		140		531	
Masculino	[Ø]	10	7	12	12	17	11	3	7	42	10
	[s] + [h]	124	93	86	88	132	89	41	93	383	90
	Σ	134		98		149		44		425	
Σ	[Ø]	15	6	18	10	30	9	15	8	78	8
	[s] + [h]	243	94	165	90	301	91	169	92	878	92
	Σ	258		183		331		184		956	

Conclusiones y recomendaciones

El propósito general de esta disertación es analizar la alofonía de /s/ en posición de coda preconsonántica en el dialecto de una reducida muestra de hablantes limoneños de la provincia de Esmeraldas, tomando en consideración, principalmente, la variable independiente de entorno fonético, y, de forma secundaria, las variables de edad y género, para determinar la frecuencia de uso y los factores que intervienen en la selección de los alófonos de este fonema. A fin de conseguir este objetivo, se realizaron entrevistas a 30 participantes, y se logró construir un corpus de 956 casos para el análisis de la aspiración [h], retención [s] o elisión [Ø] de la fricativa lamino-alveolar sorda. Para la distinción de las variantes fonéticas, se utilizó el software para análisis fonético Praat, y para el conteo de casos y estudio estadístico de las variables dependientes e independientes, se empleó el programa Goldvarb Z. Los resultados encontrados conllevan a las siguientes conclusiones:

La aspiración, o uso del alófono [h], resultó ser la variante de /s/ preconsonántica a final de sílaba más utilizada, con un total de 778 casos (81,4%). En segundo lugar, se produce la retención del fonema o uso del alófono [s], con 100 ejemplos registrados que equivalen al 10,5%. Por último, se encontró un total de 78 elisiones (8,4%), lo que sitúa a este fenómeno como el menos frecuente en el habla limoneña.

Cabe aclarar que la variable independiente que muestra incidencia sobre el uso de los alófonos es la del entorno fonético. El estudio no cuenta con una muestra representativa de la población como para elaborar conclusiones sociolingüísticas con base en las variables generacional y género.

De acuerdo con el entorno fonético, o grupos consonánticos posteriores a los alófonos producidos (/s/ antes de *oclusiva y africada, sonante, fricativa y aproximante*), se concluye lo siguiente:

- a. El alófono [h] fue el más empleado antes de los grupos consonánticos de las *oclusivas* y *africadas* y las *sonantes*. El entorno fonético en el que ocurrieron más aspiraciones fue el de /s/ + *oclusiva* y *africada*, con un total de 666 casos (85,5%) de 778, y los sonidos /t, k, p, b/ fueron los más comunes.
- b. El alófono [s] fue el menos empleado en cada una de las 4 categorías consonánticas. Sin embargo, el grupo consonántico que favoreció la retención del fonema fue el de las *oclusivas* y *africadas*, con un número de 64 casos de un total de 100.
- c. Si bien la elisión de /s/ probó ser la variante con menor número de ocurrencias a nivel general (8%), la omisión del fonema resultó ser el fenómeno más común antes de *fricativas* y *aproximantes*.

Por otra parte, de manera muy preliminar (teniendo en cuenta el número de informante), se observó que la diferencia más significativa se produce en los casos de retención del fonema, donde los adultos encabezan la lista con un 16,9% de producciones de [s], seguidos por los adolescentes, jóvenes y mayores, quienes oscilan entre el 6% y 8% de retención. Por lo demás, no se registran diferencias tan marcadas: En el caso de [h], el número de realizaciones se mantiene entre un 84% y 86%, favoreciendo a los adolescentes (86,4%), luego mayores (84,8%), jóvenes (84,2%), y con una leve disminución al 74% para los adultos. Con respecto a la elisión, los porcentajes van del 6% al 10% entre todas las generaciones, siendo los jóvenes los que llevan la delantera (9,8%), seguidos por los adultos (9,1%), los mayores (8,2%) y los adolescentes (5,8%).

Asimismo, se registró que, dentro de la muestra analizada, la variable de género resultó ser la que menos peso probabilístico tuvo. Según el análisis de datos, las mujeres llevan una ligera delantera en el uso de [h] por sobre los hombres (83,6% vs 78,6%). Los

hombres, por su parte, muestran tener mayor tendencia a las retenciones (11,5% vs 9,6%) y a las elisiones del fonema (9,9% vs 6,8%).

Partiendo de estos datos no es posible tener unas conclusiones en relación con las variantes de edad y género, pues se necesitaría un número mayor de informantes y de análisis de la situación de habla (mujeres que hablan con otras mujeres, jóvenes con jóvenes, grupos mixtos, entre otros). De todos modos, puede decirse de manera provisional que en la muestra los *adultos* retuvieron la /s/ un poco más en comparación a los *adolescentes* y los *mayores*, que aspiraron el fonema /s/ más veces. Por otra parte, los *jóvenes* produjeron más elisiones del fonema. No obstante, los porcentajes que muestran las diferencias entre cada generación no son tan distantes entre sí como para afirmar que la edad sea un factor determinante para las realizaciones de /s/ en la muestra analizada, lo que indica que no se cumple la hipótesis número dos sobre las distinciones marcadas entre generaciones.

Finalmente, respecto al análisis de datos, la tabulación cruzada permite una noción más precisa de cómo se producen las variantes de /s/ según las variables independientes. Debido a que son las variables con mayor peso probabilístico en este estudio, se toma en cuenta la tabulación cruzada del entorno fonético y la edad para concluir lo siguiente:

En relación con el entorno fonético y la edad, se observó que, en el primer grupo consonántico, /s/ + *oclusiva* y *africada*, los *adolescentes* y *jóvenes* encabezan las producciones de [h], los *adultos* las de [s] y de nuevo los *adultos* y los *mayores* están empatados en las elisiones del fonema. Para /s/ + *sonante*, se encontró que los *mayores* produjeron más el alófono [h], los *adultos* [s] y los *jóvenes* la elisión. En los ejemplos de *s/ + fricativa*, los *adolescentes* llevan la delantera en las realizaciones de [h] y [s], mientras que los *adultos*, *jóvenes* y *mayores* se inclinaban más por la elisión. Por último, para *s/ + aproximante*, son los *mayores* quienes cuentan con más casos de [h], mientras

que los demás grupos elidieron el fonema y no se registraron ejemplos de [s] antes de este grupo consonántico. Este último caso comprueba la validez de la primera hipótesis, establecida por Ortiz y Mena (2015), de que no todas las secuencias consonánticas posibles aparecerán en un corpus.

Para concluir esta sección, este estudio permitió elaborar las siguientes recomendaciones:

1. Extender el alcance de este tipo de investigación con una muestra más representativa.
2. Estudiar poblaciones donde sea posible incluir la variable socioeconómica para constatar su influencia en la manera de hablar de las personas.
3. Realizar estudios sobre la alofonía de la /s/ en otras provincias de la costa ecuatoriana.
4. Si bien esta es la excepción y no la regla en estudios variacionistas, hay que procurar mantener equilibrado el número de participantes por cada grupo focal (hombres y mujeres, rango de edad, etc.) para que el análisis de datos sea más preciso y, de igual forma, más amigable a la vista del lector.
5. Realizar estudios fonéticos y fonológicos a nivel de suprasegmentales (acento, entonación, ritmo, etc.) del habla de esta misma población o de otras en esta región del país.

Referencias

- Alarcos Llorach, E. (1991). *Fonología Española*. Editorial Gredos.
- Alvar, M. (1969). *Estructuralismo, Geografía Lingüística y Dialectología actual*. Editorial Gredos.
- Avilés Pino, E. (28 de septiembre de 2020). *Provincia de Esmeraldas*. Enciclopedia del Ecuador. <http://www.encyclopediadelecuador.com/geografia-del-ecuador/limones-esmeraldas/>
- Boyd-Bowman, P. (1953). *Sobre la pronunciación del español en el Ecuador*. [Archivo PDF]. https://www.jstor.org/stable/40297430?Search=yes&resultItemClick=true&searchText=boyd-bowman&searchText=sobre&searchUri=%2Faction%2FdoBasicSearch%3FQuery%3Dboyd-bowman%2Bsobre&ab_segments=0%2Fbasic_SYC-5055%2Ftest&refreqid=search%3A572b2918f40626d212d4bb511cf00088&seq=1
- Buzón García, J. (2013). *La expresión de la futuridad en el español de Valencia: estudio sociolingüístico* [Tesis doctoral, Universitat de València]. <http://roderic.uv.es/handle/10550/28499>
- Carrillo, M. (2014). *Traducción y análisis del habla de los afroesmeraldeños en base al documental ¿Sospechosos?* [Tesis de pregrado, Pontificia Universidad Católica del Ecuador]. Repositorio Institucional – PUCE.
- Casquero, M. (s. f.). *Acercamiento a la Sociolingüística*. <https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=5&ved=2ahUKEwiqJPjrazmAhVDmlkKHbEgCMMQFjAEegQIBhAH&url=https%3A%2F%2F>

[2Fdialnet.unirioja.es%2Fdescarga%2Farticulo%2F2573015.pdf&usg=AOvVaw12c65vZNEZNXNHMaWZDKBa](https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6553015&pagina=65vZNEZNXNHMaWZDKBa)

Centro Virtual Cervantes. (s.f.). Variación lingüística. En *Diccionario de términos clave de ELE*. Recuperado el 29 de septiembre de 2020, de https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/variacionlinguistica.htm

Colina, A. (2018). *La elisión de la /-s/ en el español del Caribe y los Estados Unidos* [Tesis de maestría, Louisiana State University]. https://digitalcommons.lsu.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=5682&context=gradscholar_theses

Coseriu, E. (1978). *Teoría del Lenguaje y Lingüística general*. Editorial Gredos.

Coseriu, E. (1982). *Sentido y Tareas de la Dialectología*. Centro de Lingüística Hispánica.

Coseriu, E. (1991). *El hombre y su lenguaje*. Editorial Gredos.

Currie, H. (1952). *A projection of sociolinguistics: The relationship of speech to social status*. *Southern journal*, 18, 28-37. <https://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/10417945209371247>

De Granda, G. (1978). *Estudios lingüísticos, hispánicos, afrohispanicos y criollos*. Editorial Gredos.

De Granda, G. (1994). *Español de América, español de África y hablas criollas hispánicas*. Editorial Gredos.

EcuRed. (17 de diciembre de 2019). *Alfabeto Fonético Internacional*. EcuRed.
http://www.ecured.cu/Alfabeto_Fon%C3%A9tico_Internacional

Figuroa, M. (2008). *Álbum de espectrogramas de los principales alófonos del castellano de Chile* [Archivo PDF]
http://www.mauriciofiguroa.cl/03_teaching/2008_album_espectrogramas.pdf

Gómez Rendón, J. A. (2010). *Deslindes lingüísticos en las tierras bajas del Pacífico ecuatoriano [1ª parte]*. *Antropología Cuadernos de Investigación*, 10, 77-107.

Hispanic Linguistics. (17 de diciembre de 2019). *Fonología y Fonética: los sonidos del español*. Portal de lingüística hispánica. <http://hispaniclinguistics.com/fonologia-fonetica/bibliografia-fundamental/>

Hymes, D. H. (1972). *On Communicative Competence*. <http://wwwhomes.uni-bielefeld.de/sgramley/Hymes-2.pdf>

INEC. (2010). *Las cifras del pueblo Afroecuatoriano*.
<https://www.ecuadorencifras.gob.ec/wp-content/descargas/Libros/Demografia/atlasafroecuatoriano.pdf>

Klee, C. y Lynch, A. (2009). *El español en contacto con otras lenguas*. Georgetown University Press.

Lipski, J. (1994). *Latin American Spanish*. Longman Publishing.

Lipski, J. (2009). *A History of Afro-Hispanic Language*.
<https://www.isbns.ws/isbn/9780521822657/>

- Llisterri, J. (20 de septiembre de 2020). *La descripción fonética y fonológica del español*. Departament de Filologia Espanyola, Universitat Autònoma de Barcelona. http://liceu.uab.es/~joaquim/phonetics/fon_esp/fonetica_espanol.html
- López Morales, H. (1993). *Sociolingüística*. Editorial Gredos.
- Maldonado, S. (2018). *Analysis and Translation of the Literary Dialect found in the African American Play The Piano Lesson* [Tesis de pregrado, Pontificia Universidad Católica del Ecuador]. Repositorio Institucional – PUCE.
- Martínez Celdrán, E. y Fernández Planas, A. M. (2013). *Manual de fonética española: articulaciones y sonidos del español (2ª ed.)*. Ariel.
- Navarro Tomás, T. (1948). *El español el Puerto Rico, contribución a la geografía lingüística hispanoamericana*. <https://nrfh.colmex.mx/index.php/nrfh/article/view/184/184>
- Navarro Tomás, T. (1957). *Manual de Pronunciación Española*. Noble Offset Printers.
- Navarro, Tomás, T. (1968). *Studies in Spanish Phonology*. University of Miami Press.
- Ortiz, H. y Mena, L. (2015). Alofonía del fonema fricativo alvéolo-dental /s/ en posición codal preconsonántica en el habla de profesionales de Santiago. *Boletín de Filología*, vol. 50 no. 2. https://scielo.conicyt.cl/scielo.php?script=sci_abstract&pid=S0718-93032015000200006&lng=es&nrm=iso
- Piñeros, C. E. (2006). *Dialectoteca del español*. The University of Iowa. <http://dialects.its.uiowa.edu>
- Quilis, A. (1993). *Tratado de Fonología y Fonética Españolas*. Editorial Gredos.

Quilis, A. (2010). *Principios de fonología y fonética españolas (10ª ed.)*. Arco Libros, S. L.

Rodríguez, I. (2000). *Aspectos fonéticos del habla de la “Piñonada”* [Tesis de pregrado, Pontificia Universidad Católica del Ecuador]. Repositorio Institucional – PUCE.

Rona, J. (1958). *Aspectos metodológicos de la dialectología hispanoamericana*.
<https://nrfh.colmex.mx/index.php/nrfh/article/view/1422/1415>

Sankoff, D., Sali Tagliamonte, E., y Smith, E. (2018). *GoldVarb Z: A variable rule application for Macintosh*. Universidad de Toronto.
http://individual.utoronto.ca/tagliamonte/goldvarb.html?fbclid=IwAR1rP0j2oR04o2yNRxp2TBfO_iAZzwcA701OM3tH3kpbalR7OxVQVqoB8yk

Sessarego, S. (2013). *Chota valley spanish* [Archivo PDF]. <http://ebookcentral.proquest.com>

Toscano Mateus, H. (1953). *El español en el Ecuador*. RFE, Anejo LXI.

Zambrano, I. (2019). *Cambios lingüísticos en el español de Loja: del lleísmo /k/ al yeísmo /j/* [Tesis de pregrado, Pontificia Universidad Católica del Ecuador].
<http://repositorio.puce.edu.ec/handle/22000/15866?show=full>

Zambrano, N. (2001). *Solución básica para abastecimiento de agua potable para los sectores rurales, caso de Limones, provincia de Esmeraldas*. [Tesis de maestría, Universidad Andina Simón Bolívar, Sede Ecuador].
<http://repositorionew.uasb.edu.ec/bitstream/10644/2723/1/T0140-MBA-Zambrano-Solución.pdf>

Apéndice A. Ficha personal

Estimado entrevistado/a:

La siguiente entrevista busca ilustrar los rasgos fonéticos y fonológicos distintivos de uso del español en la ciudad de Limones. La información que aquí se pide será utilizada exclusivamente para esta investigación. Bajo ninguna circunstancia se usará con otros fines. Se guardará absoluta reserva.

Muchas gracias por la colaboración.

Ficha Personal

Nombre: _____

Edad: _____ Sexo: _____

Ocupación: _____

Lugar de nacimiento (ciudad, provincia): _____

Instrucciones: La entrevistadora procederá a hacerle cinco preguntas. Procure contestarlas sin meditar demasiado la respuesta. No existen respuestas incorrectas. La entrevista será grabada para los fines de esta investigación. Lo que se busca es ilustrar aspectos lingüísticos del habla de Limones.

Firma del entrevistado/a

Apéndice B. Preguntas para la entrevista

Entrevista (jóvenes)

1. ¿Te gustan los deportes (fútbol, básquet, atletismo, etc.)? De ser así, ¿Cuál es tu deporte favorito? En caso de que no te gusten, ¿Qué actividad disfrutas realizar en tu tiempo libre?
2. ¿Cuál es tu género musical preferido?
3. ¿Qué se hace en Limones para celebrar el carnaval?
4. ¿Cómo son los/las chicos/as acá? (¿Qué les gusta hacer?, ¿Cómo los/las describirías?)
5. ¿Qué destacarías de las campañas de concientización sobre las ETS realizadas en los colegios?

Entrevista (adultos)

1. ¿Cómo es la situación del agua potable actualmente en Limones?
2. ¿Qué le parece la administración del nuevo alcalde?
3. ¿Qué se hace en Limones para celebrar el carnaval?
4. ¿Cómo cree que las autoridades locales de salud afrontarían una epidemia como la del Coronavirus?
5. ¿Qué considera que se necesita para que la comunidad mejore?

Apéndice C. Registro de los alófonos de /s/

Tabla 15

Registro de las realizaciones totales de /s/ según los datos de los hablantes

Participante #	Edad	Género	Profesión	Uso total de /s/	Variantes		
					[h]	[s]	[Ø]
1	17	f	Estudiante	8	8	-	-
2	16	f	Estudiante	31	23	7	1
3	18	f	Estudiante	30	23	4	3
4	17	f	Estudiante	14	13	1	-
5	18	f	Estudiante	43	40	2	1
6	17	m	Estudiante	29	26	-	3
7	16	m	Estudiante	36	35	1	-
8	17	m	Estudiante	39	34	1	4
9	18	m	Pescador	23	21	-	2
10	18	m	Estudiante	12	7	4	1
11	26	f	Ama de casa	43	34	8	1
12	44	f	Servidora pública	59	51	4	4
13	20	f	Comerciante	19	14	-	5
14	21	f	Ama de casa	23	23	-	-
15	43	f	Comerciante	22	17	5	-
16	59	f	Comerciante	37	31	5	1
17	44	f	Comerciante	60	53	4	3
18	20	m	Estudiante	21	21	-	-
19	29	m	Contador	9	8	1	-
20	22	m	Estudiante	36	32	2	2
21	31	m	Conserje	38	32	1	5
22	55	m	Fotógrafo	111	56	38	17
23	23	m	Pescador	32	22	-	10
24	68	f	Recolectora de botellas	14	13	-	1
25	73	f	Ama de casa	15	13	-	2
26	65	f	Ama de casa	17	12	1	4
27	60	f	Auxiliar de servicio	42	39	1	3
28	68	f	Maestra jubilada	52	40	10	2
29	84	m	Agricultor	25	22	-	3
30	60	m	Albañil	17	16	1	-